



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
SAN MARTÍN

idaes

INSTITUTO DE  
ALTOS ESTUDIOS  
SOCIALES

## **Economía y Circulación de Objetos en la Cárcel**

Un Estudio etnográfico sobre un pabellón cristiano de la  
Unidad penitenciaria Nro 48

### **Tesina para obtener el Título de Licenciado**

Carrera de Sociología. Instituto de Altos Estudios Sociales  
Universidad Nacional de Sam Martín

**Presentación 2019**

Tesista: Villalba Ismael Antonio

Director: Pablo Figueiro

## **Economía y Circulación de Objetos en la Cárcel**

Un Estudio etnográfico sobre un pabellón cristiano de la Unidad  
penitenciaria Nro. 48

Autor: Ismael Antonio Villalba

Firma:

Lectora: Iara Adad

Firma

Director: Pablo Figueiro

Firma

## RESUMEN

El fenómeno del cristianismo en las cárceles bonaerense se produce con el advenimiento de la democracia, se inicia en la cárcel N°1 de Olmos como una política de pacificación de la población. Situación que al servicio penitenciario les resultó eficaz. Esta actividad se expandió por todos los penales de la provincia de Buenos Aires. “La eficacia” en la que radica la religión y sobre todo “el cristianismo” en contexto de encierro, sienta sus bases en el logro de una atenuación de la violencia y del conflicto, hecho que se produce por las continuas actividades y la participación de los internos en ellas. No solo los creyentes activos viven en esas poblaciones, sino también otros escépticos elijen vivir en esos pabellones buscando ampararse de la beligerancia latente en otros sitios de las cárceles bonaerenses. A estos se los denominan “*refugiados*” (categoría nativa que describe al preso que ya no pelea en los penales). En este trabajo de investigación pondremos fundamental atención a las actividades los procesos y los intercambios de cosas y objetos en contexto de encierro tomando como caso un pabellón cristiano de la Unidad 48 de San Martín, Buenos Aires. La investigación estará articulada por tres interrogantes: ¿cómo es habitar el espacio religioso? ¿Cuáles son las formas y sentidos que adquieren los intercambios en el interior del pabellón cristiano? ¿Y cómo el adentro y el afuera están presente en la mayoría de las cosas que se consiguen o se donan en este espacio? A partir de un Corpus de 25 entrevistas en profundidad. Observaciones participantes y trabajo de campo, que en el periodo 2015/2018 fueron realizados a diferentes actores que estuvieron y están alojados en el pabellón. Estaremos haciendo foco en “las categorías nativas”, para comprender los procesos que suceden en el interior del mismo. Las formas y las tácticas<sup>1</sup> que emplea el interno para realizar sus objetos de intercambios, la participación en las actividades del pabellón y de cultos, y el tránsito por los lugares de educación y talleres de la Unidad carcelaria. El sentido del intercambio, y el adentro y el afuera como espacios de circulación de objetos. Todo este trabajo de investigación estará imbricado en la pregunta de investigación *¿cómo y de qué manera se dan las circulaciones de objetos y cosas en el interior de un pabellón cristiano?* Entendiendo por circulación a los espacios y las zonas en las que transitan y permanecen los objetos y las cosas intercambiadas.

Palabras clave: – pabellón cristiano–intercambios – mercaderías – donaciones.

---

1 De Certeau (2000) “Andares de la ciudad” y “Relatos de espacio”,. *“la invención de lo cotidiano”*



## Índice

Introducción.....	6
Contexto conceptual, paradigma y metodología.....	11
1. Capítulo I: Los pabellones Cristianos. “Organización y prácticas religiosas”.....	16
1.1. El Pabellón Cristiano, Espacios y formas de habitarlos. ....	16
1.2. Administración de Bienes y objetos redistribución de dones .....	18
1.3. Organización del Pabellón.....	19
1.4. Pabellones de Mediana Seguridad.....	21
1.5. La Matera: Lugar de Reuniones y del Monte de oración. ....	21
1.6. La Nave del Pabellón Sitio de la Iglesia .....	23
1.7. Celdas: para seis .....	26
1.8. Ante Patio: lugar verde de encuentro .....	27
1.9. Patio: lugar de esparcimiento, deporte y lavadero .....	28
1.10. Redacciones de las normas y acuerdos en el pabellón.....	30
1.11. La ley de Dios y los acuerdos de convivencia.....	30
1.12. Jerarquías y Roles de los Ministerios .....	33
1.13. Estrategias para mantener el orden en el pabellón .....	35
2. Capítulo II: Circulación de los objetos, las mercancías, en los espacios fuera y dentro del pabellón. Lógicas de intercambio pago y diputas.....	38
2.1. Sum de Visita, Encuentro, pase y pago. ....	38
2.2. De ranas y porros.....	41
2.3. El roperito del Pabellón.....	43
2.4. Apagar el calor del pabellón .....	45
2.5. Lógicas que estructuran las prácticas de convivencia .....	48
2.6. Los objetos y las cosas de intercambio perspectiva económica y simbólica.....	51
3. Capítulo III: Talleres e intercambio entre el afuera y el adentro,” las obras de las manos”...	55
3.1. El muchacho de las florecillas de papel.....	55
3.2. El Descarte es Bienvenido.....	57

3.3. Manualidades recicladas y obras de arte plástico.....	57
3.4. Los talleres y las cosas .....	60
3.5. Los intercambios en los limpiezas de población.....	62
3.6. El rol del Limpieza del Pabellón Cristiano y de la Limpieza de Población. ....	64
3.7. Limpieza de Población diferencias y entrecruces de objetos.....	66
3.8. Comunicación, idas y vueltas .....	68
3.9. El afuera y el adentro, las cosas viajan en ambas direcciones .....	69
Conclusiones.....	71
Bibliografía.....	75

## Introducción

La presente investigación se inserta en el cruce entre los Estudios sociales de la economía y los estudios sobre cárcel y religión Y en particular, respecto a la vida social, los intercambios y la circulación de objetos y cosas en los pabellones cristianos de la unidad 48 del complejo Norte de José León Suarez. Pcia de Buenos Aires.

Esta investigación aborda la organización, los procesos de conversión, religiosa, y los intercambios que se dan en el contexto tomando como caso un pabellón de la unidad 48 de San Martín, Buenos Aires.

Este estudio se articula partiendo de tres interrogantes, ¿cómo es habitar el espacio religioso? ¿Cuáles son las formas y sentidos que adquieren los intercambios en el interior del pabellón cristiano? ¿Y cómo el adentro y el afuera están presente en la mayoría de las cosas que se dan o se donan en este espacio? A partir de un Corpus de 25 entrevistas en profundidad, Observaciones participantes y trabajo de campo, que en el periodo 2015/2018 fueron realizados a diferentes actores que estuvieron y están alojados en el pabellón.

El Objetivo general que persigue esta tesina es describir y analizar los procesos y las relaciones de intercambios, y circulación de objetos y mercaderías, así como también entender los lugares y los conflictos que surgen de ese universo de varones jóvenes adultos dentro de una unidad penal.

Indagar sobre esos espacios y cómo pueden los internos desplegar sus tácticas<sup>2</sup> y sus modos de producción para romper con las lógicas de encierro y control por parte del servicio y los propios integrantes de los llamados siervos de pabellón. *“Entender el marco donde el interno despliega los resultados de vivir cierta sociabilidad religiosa a través de la fe, sabiendo que el pentecostalismo es un gran movimiento religioso monoteísta, de salvación religiosa”*. (Tolosa, 2016:8).

Al inicio de esta investigación el complejo penitenciario tenía varios pabellones al comando de los servicios religiosos de corte pentecostales, en donde estaban cristalizadas la forma en la que el servicio penitenciario dejaba el gobierno y las disposiciones de los internos alojados en aquellos pabellones a manos de los llamados siervos de pabellón. quienes cumplen un rol parecido al que cumplen los limpiezas de otros pabellones que no son de esta denominación.

Si bien la estadística muestra que de un total de 31.224(SNEEEP) personas que conforman el universo de detenidos en la provincia de Buenos Aires, el tercio de ellas se autodefinen como cristianos evangélicos (Brardinelli y Algranti. 2003) en el campo de investigación pudimos comprobar que no todos los internos que se encuentran en los pabellones religiosos son practicantes voluntarios de la religión cristiana. Si bien en los

---

<sup>2</sup>De Certau Michel, la invención de lo cotidiano: Habiter, cuisiner Universidad Iberoamericana  
Printed and made in Mexico. 2000

años anteriores al periodo 2015-2018 las cárceles experimentaban el crecimiento exponencial de la fe cristiana en los pabellones, en estos últimos años en el complejo San Martín pasaron de tener casi los cuatro pabellones de mediana realizando actividades cristianas a tener solo dos. Debido a las actitudes impropias de los internos que llevaban la aplicación de estas prácticas y a los continuos cambios de autoridades. Nos cuentan los internos de los pabellones cristianos.

Ahora bien existen muchos trabajos de tesina producidos en varios ámbitos de la Pcia de Buenos Aires, y en las cárceles del Conurbano Bonaerense, sobre toda las producida en el ámbito del Cusam. En donde varios tesisistas entre ellos, Ángel (2016), Rosas (2015) y Tolosa (2016), dan cuenta de las interacciones y las **sociabilidades** al interior de los pabellones cristianos, en tanto en esta tesina me propongo centrarme particularmente en describir y comprender los procesos y las circulaciones de objetos y analizaré un fenómeno que se da en este lugar en el que el interno recicla materiales para su producción y también otros internos que participan de talleres de formación profesional, realizan producciones que intercambian, regalan y sociabilizan con el afuera.

También atendiendo a las distintas perspectivas que están en la periferia de la tesina propuesta, pero que es imposible evitarla estando en el campo problemático, es central analizar aquellos trabajos académicos que se ocupan de analizar las jerarquías y el orden dentro de una cárcel. de cómo algunos internos escapan de la violencia ingresando a estos pabellones, así como también hay otros que eligen subir a estos lugares para darle un nuevo sentido a su vidas, o alejarse de las drogas. En este sentido se reconoce a los pabellones cristianos como lugares “*de refugio*”. Andersen y Suarez (2009)

La cárcel es un espacio delimitado por barreras y muros y vigilados mediante cámaras y una arquitectura panóptica. Sin embargo, los internos se apropian y asientan en una especie de territorio, es allí donde se mueven y realizan sus transacciones e intercambios. Analizaremos este micro- espacios, en su alta complejidad siguiendo el concepto de Morín, Roger Ciurana y Motta<sup>3</sup> (2003). “La complejidad es efectivamente el tejido de eventos acciones, interacciones, retroacciones, determinaciones, azares, que constituyen nuestro mundo fenoménico. Así es que la complejidad se presenta con los rasgo perturbadores de la perplejidad, es decir de lo enredado, lo inextricable, el desorden, la ambigüedad, y la incertidumbre. Citado por (Moledda 2003:37) Significación tanto en la cotidianeidad de la vida en prisión como en el conjunto de la institución carcelaria.

Esta investigación indagará y analizara las particularidades que se encuentran en la religión, dentro de un establecimiento penitenciario. Las formas de transitar el espacio, los acuerdos de convivencia y las normas que regulan sus actividades tanto de cultos como las cotidianas, estas son, pues, relevantes para comprender el mundo intramuros ya que “los pabellones pentecostales han llegado a ser parte de la cotidianeidad de la vida y

---

3 Educar en la era planetaria. El pensamiento complejo como método de aprendizaje en el error y la incertidumbre. Universidad el Salvador. (2003) Revista T.S la complejidad de los territorios de intervención. Interdisciplina. Pp39



de la estructura social carcelaria. Esto, precisamente, es lo que los hace un objeto de estudio necesario, más aún, imprescindible, para entender el funcionamiento de la cárcel hoy” (Brardinelli y Algranti, 2013:7).

*(...) “El evangelio”, es una forma de supervivencia carcelaria” el sistema carcelario de la provincia de Buenos Aires, es un sistema en crisis. Los dos vectores más persistentes de este proceso son la sobrepoblación de los pabellones y la consecuente despacificación, que trastoca los niveles de violencia preestablecidos entre los internos y las estrategias de intervención de las autoridades penitenciarias. En este marco de redefinición de las reglas de juego cobra relevancia la presencia religiosa de los evangélicos<sup>1</sup> en tanto grupo mediador entre los reclusos y las autoridades. Con diferentes grados de eficacia, los pabellones cristianos intentan producir una nueva síntesis de convivencia que contemple la canalización de demandas internas con el mantenimiento del orden institucional”.* (Alegranti, 2011)

La posibilidad de participar de las actividades del pabellón nos permite poder observar las distintas prácticas y las distintas sociabilidades que suceden en el campo de investigación, las interacciones y los conflictos, las divisiones de los grupos, y como estas tienen que ver con la consecuencia que acarrearán los límites de habitabilidad en razón de la actividad que desarrolla en el pabellón, en el ministerio, y si no tiene actividad asignada los límites se vuelven más estrechos y es ahí donde surgen los conflictos y las malestares. “Para el resto de la población el estar alojado en un sector de convivencia evangélico es signo de inferioridad, en un espacio en donde la valoración del honor, la dignidad, el prestigio y la pertenencia a una trayectoria delictiva es esencial”. Míguez, (2000). Aunque a lo largo de la investigación hemos descubierto que algunos internos que en algún momento obedecían al mandato carcelario sobre quienes habitan tal o cual lugar. Cruzar esa frontera en búsqueda de un cambio ontológico, espiritual, o para dejar de tener tal o cual Vicio.

Los diversos enfoques sobre el cristianismo en el contexto carcelario por parte de los medios masivos de comunicación podrían conducir al supuesto de que se cuenta con información suficiente y autorizada sobre ese movimiento religioso. No obstante, el prolongado trabajo de campo y los resultados del respectivo análisis, realizado en la presente investigación, ponen de manifiesto que el abordaje sistemático de un fenómeno permite el acceso a distintas formas y variados matices, que la exposición periodística pasa por alto, distorsiona, omite y oculta.

A sí mismo, este trabajo de investigación no quiere dejar pasar por alto la importancia del crecimiento de dichos pabellones en las cárceles de la provincia de Buenos Aires, la cual se produjo durante los primeros años de la democracia (1983-1984) que siguieron los procesos de hechos en la República Argentina.

El crecimiento exponencial del cristianismo evangélico se inició en la Unidad Penitenciaria N° 1 de Olmos y se fue difundiendo prácticamente a todas las unidades penales dependientes del Servicio Penitenciario Bonaerense. De esta manera, se pretende constituir un aporte teórico metodológico al campo de las ciencias sociales sobre el análisis del “mundo evangélico dentro de una cárcel”. Por ende, aportará a la “sociología

de la religión” ya que la propuesta radica en dilucidar, desde la perspectiva de los propios internos evangélicos, nuevas reflexiones acerca de un pabellón evangélico.

Expone, Rosas. (2015). Que en la historia de la Sociología las religiones han constituido un espacio singular de reflexión que supera los límites de la temática. Pensar la religión desde la Sociología El mundo evangélico en la cárcel 2015 ha constituido, en efecto, una manera de situarse para pensar la modernidad, la acción social, el lazo social, el cambio, la autoridad, el poder. La sociología de la religión nos habla no sólo de su espacio de competencia específica, sino de las dinámicas sociales de las cuales la religión forma parte, más o menos centralmente (Giménez Béliveau ,2012: Programa del Curso “Sociología de la Religión”).

Para este trabajo de investigación, se da la particularidad de la pertenencia del investigador a la población carcelaria. Lo cual permitirá profundizar en la cotidianidad vivida por los actores en cuestión. Como es que lo económico atraviesa las partes más singulares de la cuestión del intercambio, teniendo presente que una parte de lo que se entiende por económico lo que expresa Polanyi, (1944).En el enfoque substantivista:

(...) El término económico es un compuesto de dos significados que tienen raíces independientes. Los llamaremos significado substantivo y significado formal. El significado substantivo de económico deriva de la dependencia del hombre, para su subsistencia, de la naturaleza y de sus semejantes. Se refiere al intercambio con el medio ambiente natural y social, en la medida en que este intercambio tiene como resultado proporcionarle medios para su necesaria satisfacción material.

El significado formal de económico deriva del carácter lógico de la relación medios-fines, tal como aparece en palabras como «económico» (barato) o «economizar» (ahorrar). Se refiere a la concreta situación de elegir, especialmente a la elección entre los distintos usos de los medios que provoca la insuficiencia de estos medios. Si denominamos lógica de la acción racional a las reglas que determinan la elección de los medios, podemos denominar esta variante de la lógica con el término improvisado de economía formal. Los dos significados raíces de «económico», el substantivo y el formal, no tienen nada en común. El último procede de la lógica, el primero de la realidad. (Polanyi, 1944:155)

Para ello, al decir de Callón, sostiene que “las ciencias económicas, en el sentido amplio del término, performan, moldean y formatean la economía en lugar de simplemente observarla”.

Esta circunstancia contribuye con la posibilidad de realizar una investigación con una fuerte impronta etnográfica basada en compartir y participar tanto de las ceremonias espirituales que se llevan a cabo, dentro del pabellón, como así también de las acciones cotidianas que realizan los internos cristianas cultos en los pabellones en el sum de visita compartir un almuerzo, charlas en la matera del pabellón, etc. Estas múltiples interacciones asisten al investigador en el proceso de comprensión del sentido que los propios actores le dan, desde sus perspectivas, y a sus actividades. Teniendo en cuenta que esta actividad exige un extrañamiento por ser parte del objeto de estudio.

El trabajo de campo no sólo implica la posibilidad de observar, interactuar e interpretar a los actores en el contexto en el que los mismos se encuentran, y hacerlo

durante un tiempo prolongado, sino también de participar en las múltiples actividades que dichos actores sociales despliegan en su vida cotidiana (Amegeiras, 2006: 117).

Esta investigación es viable ya que el permanecer a la población carcelaria me permite participar de las mismas actividades religiosas y acceso a los pabellones y así participar de las diferentes ceremonias espirituales que se realizan dentro del pabellón. Y también en el sum de visitas. Gracias a ello se me permite concurrir regularmente a estas prácticas y compartir tiempo con los actores evangélicos, lo cual facilitó la recolección de los datos correspondientes. Es importante entender el extrañamiento propio del investigador que participa y vive la ceremonia en forma de investigador participante, esto me permitirá observar y comprender las lógicas de relaciones entre los llamados hermanos cristianos.

## Contexto conceptual, paradigma y metodología

El abordaje metodológico que utilizare es el de diseño de investigación cualitativa con base en Maxwell, (1996), diseño multivocal o polifónico, con una fuerte impronta etnográfica y en la comparación, para dar cuenta de la visión de los actores, analizar y comprender las lógicas y los sentidos que operan en el intercambio de objetos cosas y mercancía<sup>4</sup> en contexto de encierro, en donde la circulación de estos elementos tienen sus particularidades.

Esta investigación se apoya en el paradigma interpretativo hermenéutico, lo cual hace énfasis en que “el cambio de perspectiva cognitiva del conocimiento de la ciencia natural a un conocimiento propio de las ciencias sociales tiene su razón de ser en el hecho de que la mira se ubica no sobre el mundo objetivo sino en el contexto del mundo de la vida que tiene una relación de copresencia con el mundo objetivo. Vasilachis (1992).

De esta manera el método para conocer ese mundo de la vida no puede ser la observación exterior de los fenómenos sino la comprensión de las estructuras significativas del mundo de la vida por medio de la participación en ellas a fin de recuperar la perspectiva de los participantes y comprender el sentido de la acción en un marco de las relaciones intersubjetivas”. (Vasilachis de Gialdino, 1992: 25).

Para estudiar el contexto carcelario y sus relaciones “*en los métodos cualitativos*” se actúa sobre contextos reales y el observador procura acceder a las estructuras de significados propias de esos contextos mediante su participación en los mismos. “*El presupuesto fundamental de la metodología cualitativa es que la investigación social tiene que ser más fiel al fenómeno que se estudia que a un conjunto de principios metodológicos*” (Vasilachis de Gialdino, 1992:32).

Para enriquecer la investigación las voces de los actores “permitirá cruzar referencias y relatos de diferentes personas” (Fortunato Malimacci y Verónica Giménez Béliveau, 2006:184). Así mismo es importante resaltar las prácticas que producen la etnografía de los procesos analíticos creativos, observan las autoras (Richardson y St Pierre. 2016) estas son creativas y analíticas, y contribuye a lo substancial de la investigación a través de una perspectiva científica social fundada en un relato creíble de sentido cultural social.

El análisis etnográfico, no puede ser completo si no es comparativo, permite compara las diversas concepciones de los actores; por lo cual es fundamental tener presente que “el observador por lo tanto, no puede, sin participar, aunque virtualmente en los contextos donde se da la acción que analiza recuperar el punto de vista, las perspectivas de los participantes. “En este aspecto las metodologías cualitativas se nutren de los criterios de investigación de la etnografía cuyo núcleo central es la preocupación

---

4 El término nativo de “mercancía” se refiere a comestibles y productos de almacén y otros derivados, la cuestión de “mercancía prohibida” se le da a la droga o a los psicofármacos.

por captar el significado de las acciones y de los sucesos para los actores” Vasilachis (2009)

Las entrevistas y las perspectivas de los participantes, las voy a abordar con los presupuestos de la epistemología del sujeto conocido que *“es vital para romper con toda distancia, entre el investigador y el investigado, que impida un análisis donde predomine la “común-uni3n de los sujetos que participan en la interacci3n cognitiva, es decir com3n porque ambos comparten el componente esencial de la identidad-uni3n, porque eso que comparten los une, los identifica como persona y les permite que juntos, construyan cooperativamente el conocimiento durante dicha interacci3n cognitiva”* (Vasilachis Gialdino, 2009:63)

As3 tambi3n tendr3 en cuenta para mi trabajo la perspectiva de Denzin y Lincoln (2016) que propone y desarrolla un modelo performativo de investigaci3n emancipatoria, indigenista, descolonizada. Tal modelo representa una pol3tica performativa, ut3pica, de resistencia y comprometida, de una forma revolucionaria que interpreta la pedagog3a del disenso. Apoyando una epistemolog3a cr3tica que refuta las nociones de objetividad y neutralidad atribuida a la significaci3n a las metodolog3as autoetnogr3ficas, internas, participativas, y colaborativas. (Denzin, Lincoln 2016:16)

Esta investigaci3n comenzar3 con una descripci3n profunda, del espacio y la forma de habitar as3 como las normas y las distintas resistencias que se dan en el pabell3n. Para luego insertarme en el circuito y la circulaci3n de objetos y mercader3a, as3 como las distintas monedas de pago. Tambi3n voy a abreviar en un trabajo realizado en esta instituci3n *“Monedas Vivas y Monedas Muertas”*. *“Genealog3a del Dinero en la c3rcel”* (Roig Alexandre.2014). En la que el autor junto a un grupo de estudiantes del Cusam, se adentra en el campo del intercambio y los modos como operan las realidades en los pabellones de poblaci3n, el tipo de monedas que circulan y las distintas sociabilidades que se producen en el lugar, donde prima una l3gica de hostilidad y c3digos tumberos.

Tambi3n utilizare un vasto informe realizado por la Comisi3n Especial sobre el estado de situaci3n y condiciones de encierro del Ministerio de Trabajo de la Naci3n. *“Trabajo en C3rceles”* en donde varios profesionales relatan las condiciones de las c3rceles el intercambio de servicios por peculio el trabajo en la c3rcel descrito como una condici3n de acceso a un beneficio y no como un derecho o un pasaje hacia la llamada *“reinserci3n social”* y cuenta los abusos y las contradicciones de la c3rcel.

Adentr3ndome en la teor3a econ3mica con autores como, Polanyi (1983). Malinowsky (1989), Zelizer, (1994), Mauss, (1950) y Florence Weber (1995) entre otros. Estos trabajos y los autores me permitir3n analizar y comprender las diferentes nociones de intercambio y circulaci3n de objetos en una c3rcel del servicio Penitenciario Bonaerense.

Este trabajo etnogr3fico abrevar3 tambi3n en los trabajos de los tesisistas del C.U.S.A.M ya que ellos le han dedicado una parte al intercambio econ3mico y a las realidades de que se observan y se viven en este contexto particular.

La tesis de Grado de Luis Ángel,( 2015). “La Política Acá la Hacemos Nosotros” es un trabajo sobre las condiciones de los pabellones de población, el rol del limpieza y la sociabilidad en el interior del mismo. Este trabajo me permitirá adentrarme a la perspectiva lograda por Ángel, y cómo en esos pabellones el intercambio de objetos y mercaderías tienen sus propios códigos y la obtención de los mismos toman cierta relevancia en la acción violenta o coercitiva del rol del Limpieza.

Tesis de Grado de Damián Rosas (2015) “El Mundo Evangélico en la Cárcel” hace una genealogía de la religión en las cárceles y sobre todo una historización del movimiento evangélico a través de distintas fuentes documentales en donde también se rescata la sociabilidad el mundo de la vida y le dedica una pequeña parte a las practicas económicas en el interior de los ministerios.

Según Karl, Marx (1989) la mercancía engloba dos procesos: proceso de producción de valores de uso y proceso de creación de valor. La mercancía fuerza de trabajo es la única mercancía que en la esfera de la producción reproduce su propio valor y genera plusvalor. De este modo la forma capitalista de la producción de mercancía es la suma del proceso del trabajo más el proceso de valorización. Con todos estos conceptos vamos a elucidar las distintas adaptaciones que sufren en este contexto y como ellas si bien conservan una similitud particularizan las relaciones y los modos de intercambio en contexto de encierro y en particular en un pabellón cristiano.

Abordaré el concepto del dinero como objeto de circulación, ya que no el dinero de uso legal permitido en esta institución, pero no solo se trata del dinero per-se, se trata de la mercancía, la tecnología de la mercancía, y los productos, que hacen una especie de mediador de lo cotidiano, y que en esta investigación analizaremos en sus detalles. En este contexto daré cuenta, y analizaré al sujeto, sin excluir ningún tipo de intercambio, de mercancía, servicios, y la misma usada como moneda, pues si dejo de lado el mismo, no solo silenciaríamos la voz de los sujetos, sino que lo apartaríamos de la realidad de una institución como la cárcel, y su entramado de relaciones sociales, ya que “estas mediaciones hacen unión en los diferentes actores”. Así lo expresa Goffman, “*la cárcel como institución total, al igual que otras “instituciones totales,” posee una tendencia absorbente y totalizadora. La tendencia absorbente esta simbolizada a través de la obstaculización de la interacción social con el exterior de la misma, de la posibilidad de salida de los que allí habitan, y presentan una forma material determinadas con puertas, altos muros, alambres de púas*”. (Goffman, 2009)

Es por eso que es fundamental también, dar acceso a las interpretaciones nativa así como lo explica F. Weber, “estas permiten analizar malentendido o conflictos de interpretación en el corazón de las transacciones, la oposición entre relación mercantil y relación personal puede considerarse el resultado de operaciones mentales de puesta en serie”. Estas operaciones son realizadas por los observadores pero también por los participantes del intercambio. En todo caso examina la autora “*el etnógrafo observa las formas rituales del intercambio, que contribuyen a orientar las interpretaciones nativas y académicas*”. (Florence Weber, 1995)

Denzin en su modelo performativo de investigación emancipatoria y crítica refuta las nociones de objetividad y neutralidad atribuyéndole notable significación a la metodologías autoetnográficas internas participativas colaborativas. (Denzin. Lincoln 2016:16). Es por eso que esta investigación tendrá una fuerte impronta autoetnográfica con un fuerte enfoque crítico.

Así también para analizar las características de los intercambios económicos pre-capitalistas, Pierre. Bourdieu, (2008) puede relacionar el hecho de que “las prácticas que consideramos económicas no son autónomas, ni están constituidas como tales”; es decir como perteneciente a un orden específico, gobernado por leyes, que no se someten a las que rigen las relaciones sociales comunes, especialmente entre parientes.

La investigación propuesta tiene que ver con los espacios las acciones y actividades económicas o de intercambio de objetos y mercancía en el inicio del proceso y su recorrido. Y cómo los espacios son importantes en las prácticas de los mismos. Esta propuesta de investigación será analizada a partir de la pregunta que guía la investigación *¿cómo y de qué manera se dan las circulaciones de objetos y cosas en el interior de un pabellón cristiano?*

En el primer, capítulo analizaré las relaciones y los espacios del pabellón cristiano. Para eso pondré total atención a los relatos sobre habitar, transitar y los lugares señalados en las entrevistas como sagrados y de circulación permitida.

En el segundo, capítulo me enfocaré en los intercambios y donaciones. En este capítulo me centrare en las distintas estrategias utilizadas por el interno para reciclar, transformar y para hacerse de materia prima para sus producciones.

En el tercer capítulo, observaré el afuera y el adentro, como estas formas distintas de intercambio entre pabellones también se producen con el afuera, también estaré analizando las lógicas de la mercancía y los distintos cambios que surgen en los pabellones que no son cristianos y practican esta suerte de don contra don, circulación de mercancía prohibida y otros intercambios.

El corpus de la investigación abarca en 35 entrevistas realizadas en el periodo 2015/2019 en la que se articulan la cuestión de los espacios, la circulación de objetos, y las donaciones. Así como también, observación participantes en los cultos, actividades en el pabellón cristianos registros de campo y actividades de reunión de los siervos de los pabellones cristianos. “*Casi todo en el trabajo de campo es un ejercicio de observación y de entrevistas*” (Velasco y D Radas, 1997). Es por eso que esta investigación estará fuertemente atravesada por esta metodología de acción y participación. “*La observación participante constituye el eje vertebrador del trabajo de campo a partir del cual se lleva a cabo la construcción del producto etnográfico*” (Amegeiras, 2006:124)

Desagregaré y analizaré las entrevistas y las notas de campo, para ir comprendiendo los llamados también “servicios” y “los pagos”, cómo se dan estos, y dónde se producen, también el uso de mercancía como el cigarrillo que se convierte en un dinero marcado en

términos de Zelizer. “las personas adoptan en relación con el dinero formas de control muy elaboradas y establecen marcados diferenciales cada vez que se ven comprometidas en interacciones sociales delicadas o difíciles” (Viviana Zelizer, 2015). Como juegan otros vínculos en el intercambio de don y como es que algunas cosas están permitidas y otras no en el pabellón cristiano.

Capítulo 1: Los pabellones Cristianos organización y prácticas religiosas.



El objetivo de este capítulo es analizar y comprender los espacios y las interacciones que se dan en el pabellón cristiano, las tácticas<sup>5</sup> que los internos desarrollan en sus actividades cotidianas, cómo participan de la organización y las prácticas de las actividades del pabellón. Con respecto a esto Bastian (2003), hace referencia a de que *“el éxito de los nuevos movimientos religiosos se debe primeramente a la posibilidad que ofrecen para sectores marginales de la población (...) el lazo comunitario se reconstituye en estos espacios que permiten protegerse de la anomia de la perdida de identificación (...) el mismo actor social acostumbra cambiar de prácticas religiosas según las etapas de la vida y las coyunturas que se le presentan (de esta forma) logra un relativo mejoramiento de sus condiciones de vida”* (Bastian, 2003).

## 1.1. El Pabellón Cristiano, Espacios y formas de habitarlos.

### Campo de Investigación

Figura I: Unidad 48 – Sector Mediana Seguridad - Pabellón cristiano



Para entender la organización de los pabellones cristianos en la cárcel hay que introducirse y entender sus lógicas y sus procesos, así como lo expresa Daroqui, (2008) en su trabajo de investigación acerca de la cárcel llamado “Dios agradece su obediencia”: la “tercerización” del gobierno intra -muros en la cárcel de Olmos en donde analiza estas lógicas. *“La cárcel debe entenderse en el marco del proceso histórico de especialización institucional de las políticas basadas en el “secuestro de las contradicciones sociales” (Pavarini, 1984): se constituye como práctica institucional sistemática de reclusión de los sectores sociales indeseables y conflictivos y, por lo tanto, su análisis exige considerarla en términos de su productividad política y social. (...) Este trabajo aborda*

---

<sup>5</sup>“Táctica” termino nativo para simplificar la forma en que el interno evade las acciones de los siervos.

*“las estrategias de gobierno interno que el SPB despliega en la cárcel de Olmos, donde una de las particularidades consiste en que el Servicio Penitenciario cede regularmente el ejercicio directo de la violencia, la administración y orden cotidianos de la vida intra muros a ciertos grupos de presos. (Daroqui 2008:3)*

Las prácticas cristianas en estas instituciones devienen de la expansión del pentecostalismo en el ámbito carcelario bonaerense; fue inicialmente instrumentada como una respuesta informal con el objetivo de encontrar nuevas y aceptables formas de lograr pacificar una población, obtener obediencia, en otras palabras mantener el control y “manejar a la población”. En el sector de mediana, todos los pabellones son iguales, en su conformación física, su ornamenta y adorno dependen del mantenimiento que los internos y los siervos de pabellón le dan.

(...) Los pabellones cristianos están planchados<sup>6</sup>, porque los siervos lo tienen a todo ritmo con las “cosas de Dios” (actividades cristianas), estamos haciendo un montón de actividades con la iglesia de afuera, y a pesar de que los hermanos están amontonados “como vaca para el matadero”, las celdas están abarrotadas de tantas ovejitas<sup>7</sup> que hay dentro; pero que se le va hacer, la convivencia se vuelve más intensa pero con las actividades espirituales que realizamos en cada pabellón, lo mantenemos bastante tranquilo y pacificado. Adonde le aflojemos a la oración y los cultos, estos se ponen el moño<sup>8</sup> igual los hermanos saben que para vivir en el pabellón tienen que ajustarse a las normas de la iglesia si no se tienen que ir. (Entrevista Pastor C, 12/03/2017)

Habitar los espacios de la cárcel y en particular en los sectores de los pabellones cristianos es contar a priori con cierta noción de seguridad y de previsibilidad en un espacio en donde las relaciones entre internos se inestables y poco predecible. Así como lo expresa Giglia Ángela (2012), *el habitar es un conjunto de prácticas y representaciones que permiten al sujeto colocarse dentro de un orden espacio-temporal, al mismo tiempo reconociéndolo y estableciéndolo. Se trata de reconocer un orden, situarse dentro de él, y establecer un orden propio. Es el proceso mediante el cual el sujeto se sitúa en el centro de unas coordenadas espacio-temporales mediante su percepción y su relación con el entorno que lo rodea. (Giglia Ángela, 2012:13).*

(...) En los pabellones cristianos hay de todo ovejitas y cabritos<sup>9</sup>, tenemos hermanos que son creyentes y otros que vienen para cambiar su vida, otros se refugian acá porque no pueden vivir en otro pabellón, y otros se quedan acá porque están tranquilos mientras aplaudan y se ajusten a las normas. En otros lados (...) se sienten amenazados y algunos dicen que ya están viejos para andar a las puñaladas, hay unos cuantos que se están yendo de libertad y no quieren subirse a ningún bondi<sup>10</sup> con nadie, así que se vienen a los pabellones cristianos para

---

6 Planchados significa que los pabellones están tranquilos. No hay pelea.

7 En el pabellón cristiano a los hermanos le llaman ovejita, hermano, son lo que no participan de la organización del pabellón.

8 “Ponerse el moño” hacer macanas en el pabellón, pelearse, discutir, llevarse mal

9 “Ovejita y cabrito” buenos y malos.

10 “ningún bondi”

evitar situaciones de violencia o de problemas colectivos que les afecte la libertad o que le impidan acceder a algún beneficio. (Entrevista a Siervo P, 12/03/2016)

(...) el pabellón ahora está más calmado porque estamos haciendo muchas actividades para que la iglesia este a full con las cosas de dios, nos hace bien, y cada uno participa en algún ministerio haciendo alguna cosa para la iglesia. A mí me toca hacer el vallado, que es la parte en la que nos juntamos con algunos hermanos en la nave y hacemos oraciones por la familia, por los problemas judiciales, por algún hermano que tiene algún familiar enfermo, y así todos los días hacemos dos vallados uno a la mañana y uno a la tarde nos juntamos en la nave y organizamos la oración. (Entrevista a Hermano O, 16/04/2016)

Estos espacios cristianos en la cárcel están pensados como una estrategia para contener la violencia y el servicio penitenciario apoya sus prácticas y sus formas de organización dándoles libertad total a los siervos de pabellón para llevar a cabo las prácticas religiosas y sus normas. Allí los interno se siente contenido y también cohesionado, pero lejos de las amenazas físicas. El pabellón les otorga una seguridad mediada por el dogma cristiano.

## 1.2. Administración de Bienes y objetos redistribución de dones

Los bienes y objetos provienen, en su mayor parte de las visitas y también de las donaciones que hacen las iglesias que apadrinan los pabellones. Estas no son solo de una denominación sino que son de varias denominaciones. Denominación le llaman a los distintos dogmas que tienen las iglesias, pentecostales, algunas son evangelistas, misioneras, del séptimo día, adventistas, etc. Si bien hay una autorización que viene de la Secretaria de Cultos, de la Ciudad de La Plata la autorización de paso a los pabellones y a realizar actividades religiosas. Estas no son estancas, y si están cambiando todo el tiempo aunque las denominaciones que trabajan en el pabellón que estamos investigando son pentecostales y evangelista. Apuntan a los dones y fundar una conversión capaz de crear un nuevo sujeto preparado para su externalización, incluso capaz de ser misionero cuando obtenga la libertad. “La interpelación evangélica fundada en el lema de “Jesús te ama, salva y sana” se expresa especialmente durante el período de evangelización masiva a través de los milagros de sanidad física. En este sentido, la dimensión privilegiada de expresión de lo numinoso es el cuerpo material como el terreno en donde se manifiestan las curaciones”. “La noción de persona en el pentecostalismo refiere a un equilibrio entre tres entidades: el Cuerpo, el Alma y el Espíritu”. (Jose Alegranti: 2008: 191)

Siervo R: (...)”El alfolí” es otro de los integrantes del ministerio, te recuerdo (me señala) que la palabra “ministrar viene de servir”, todos los hermanos en cristo son servidores del señor. En este caso el alfolí también tiene su correlato en las escrituras, en el pabellón hay un alfolí general, es el que recibe la mercancía y los objetos que vienen del afuera, de las donaciones y también es el que reparte a los parias si necesitan alguna mercadería, el alfolí general se encarga de recolectar el día de visita la ofrenda o diezmo, la ofrenda del interno se basa en una parte de la mercadería que recibe de la visita, en términos religiosos sería un diez por ciento. Que es la forma en que las iglesias del afuera se valen para obtener los medios de pagos de servicios y mantenimiento de los lugares de culto. Un diez por ciento de los sueldo son ofrendados en las iglesias nos cuenta el pastor, acá, nosotros esa ofrenda de mercadería que entregan los hermanos la redistribuimos entre aquellos que les falta alguna cosa de primera necesidad. Aparte del alfolí general está el alfolí de la celda que es el que se encarga

de distribuir la mercadería que traen en la visita los hermanos y lograr así que todos los que viven en ese lugar tengan lo necesario para lo cotidiano, este alfolí si le falta algo va al alfolí general y le pide aquello que le hace falta alguno hermano a ellos mismo para cocinar o limpiar.

(...) La prestación total comprende no solo la obligación de devolver los regalos que se reciben sino que suponen otras dos también importantes como ellas: la obligación de hacer, por un lado, y devolver por otro. (Mauss 1979:169)

(...) En esta organización tenemos también hermanos que se encargan de la limpieza del patio, otros que se encargan de la limpieza de las duchas; otros hermanos que se encargan de limpiar la matera y tenerla lista para las visitas, tenemos un encargado de las heladeras porque si no sería un lío todos sacando cosas, agua fría y tomando lo que es ajeno, así que todos cumplen una función en este pueblo de dios, y el resto que no realiza actividades con el ministerio son las llamadas ovejitas o pueblo. (Entrevista Siervo 21/06/2017)

### 1.3. Organización del Pabellón

Para entender la organización del pabellón en la cárcel hay que entender sus lógicas y sus procesos tal como lo recuerda Daroqui, (2008). “La cárcel debe entenderse en el marco del proceso histórico de especialización institucional de las políticas basadas en el “secuestro de las contradicciones sociales” Pavarini, (1984): se constituye como práctica institucional sistemática de reclusión de los sectores sociales indeseables y conflictivos y, por lo tanto, su análisis exige considerarla en términos de su productividad política y social. En este sentido, la actual configuración del sistema carcelario sólo puede comprenderse como correlato del (re)ordenamiento social que supuso la implementación de políticas neoliberales a nivel mundial. Mientras las políticas del Estado Social se configuraban en plan de inclusión social Wacquant, (2000), “*la lógica penal adoptaba la forma de un continuum correccional*”, Feeley y Simon, (1995): tomando a los individuos como unidad de análisis, y definiéndolos según parámetros de normalidad/anormalidad, la intervención punitiva se articulaba en torno a objetivos de reforma y resocialización. La cárcel se constituyó, entonces, como el dispositivo penal por excelencia, encubierto por el discurso “transformador” Foucault (1992). (Daroqui, 2008:02).

El pabellón iglesia así reparte las actividades en una completa organización enmarcada en la distinción de un rol o en una función, así lo expresa Schvareintein, (1989). “*Le otorga un “para que” y es la organización la que prescribe sus pautas y las modalidades para su desempeño pero no solo de esta misión es que se nutren los sujetos para comprender el modo en que deben actuar sus papeles. (...) Estas Categorías establecen vigencia de valores que se utilizaran para construir la realidad y de un orden en las primacías entre ellos*”. (Schvareinstein 1989:29). Esto está muy enraizado en las prácticas formales de los pabellones cristianos. En las formas en que llevan a las prácticas los distintos roles que los siervos reparten, dándoles formas de actividad, o dones, que hacen a la práctica religiosa del pabellón.

(...) Entre los hermanos que no participan de la organización de la iglesia, tenemos hermanos que están siendo alfabetizados, otros que concurren a la escuela primaria y otros que hacen manualidades o artesanías, para poder tener los elementos que le hacen falta esos hermanos cambian las cosas que hacen con elementos reciclados de la cocina como por ejemplo los cajones de maderas y lo venden o intercambian para que otros internos le provean alguna tarjeta o mercancía que necesiten y ellos con esas artesanías le hacen regalos a sus familias es un trueque que le conviene a los dos. (Entrevista a consiervo P , 09/08/2017).

(...) En un tiempo antes de que venga el pastor nuevo, un hermano vino con el cuento que un preso estaba, dele limpiar una celda ajena, le preguntaron que hacia limpiando ahí, si no era su celda, y no supo responder. Después no enteramos que cierto hermano le pagaba con cigarrillos para que limpie su sector y la celda, el siervo se re-enojo y lo echo del pabellón (Entrevista a Hermano V 22/08/2017)

(...) Sujeto como objeto para sí mismo: la formación de los procedimientos mediante los cuales el sujeto es conducido a observarse a sí mismo, analizarse, a descifrarse a reconocerse como un dominio de saber posible, (Foucault 1984:365).

Estas tecnologías del yo que trata Foucault, (1999) puede ser explicadas en la forma de transformación que experimenta el interno en el pabellón cristiano, la posibilidad de formar parte de los grupos dominantes, o de ser solo una ovejita como lo llama el siervo, la ovejita que tiene que ser conducida por el pastor, y a lo cual algunas de ellas se descarrían y son estas las que sufren las penalidades.

(...) Que permite a los individuos efectuar, por sí mismo determinado número de operaciones sobre su cuerpo, su alma, sus pensamiento y sus conductas, y de esta manera producir en ellos una transformación, una modificación y alcanzar cierto grado de perfección, dicha de poder sobrenatural. (Foucault 1999: 227).

Esta situación que comenta el siervo es conocida de aquellos que ofrecen sus habilidades como cocineros o como alfareros pero la servidumbre es una novedad, ya que se sabía que en los pabellones de población a algunos internos nuevos se los hace pagar el derecho de piso limpiando por todos, pero en el pabellón cristiano fue toda una novedad comentó el consiervo. Estos modos de objetivación implican que entablamos relación con una verdad, que nos constituye como sujeto de conocimiento y que a su vez quedan cristalizadas las relaciones de poder. Poder analizar y comprender la subjetividad de los integrantes de los pabellones cristianos es comprender los modos de subjetivación, y a su vez esa comprensión supone entender los modos de objetivación por los que los internos se transforman en sujeto<sup>11</sup>.

#### 1.4. Pabellones de Mediana Seguridad

---

11 "Paráfrasis" subjetividad y trabajo una lectura foucaultiana del management. (Marcela B Zangaro) pp29

Los pabellones de Mediana Seguridad son 6 (seis) con estructuras edilicias idénticas. Para poder observar con mayor claridad los espacios, en las imágenes se pueden ver los detalles de la locación. En esta imagen Figura II se puede ver la nave en toda su dimensión, con la ventana que da al fondo en la que el pabellón cuenta con una pequeña huerta que al momento de la investigación estaba funcionando. También se aprecia claramente la puerta de las celdas con su respectiva mirilla y el pasa-platos, lugar por donde se pasa la comida para los internos cuando las celdas están engomadas<sup>12</sup> aunque durante el día las celdas permanecen abiertas y sin candado.

Figura II Nave de Pabellón



### 1.5. La Matera: Lugar de Reuniones y del Monte de oración

El pabellón cristiano en el cual se lleva a cabo la presente investigación se encuentra compuesto de un edificio, que en su ingreso tiene una doble puerta de hierro ciega, con una ventanilla a 1, 80mts; entre las dos puertas se encuentra un sitio al que le llaman “matera” lugar que originalmente usaban los encargados como una especie de garita del pabellón, en donde había un interno que trabajaba en el lugar y entre las actividades que el interno tenía en forma cotidiana era la de cebar mate, por eso el nombre que se le da al lugar y al puesto de trabajo como el de “matero”, este espacio en el pabellón cristiano está destinado para recibir visita, y también en este lugar funciona un sector reservado a la oración y el recogimiento, llamado monte de oración.

---

12 “Engomadas” lugar cerrado con candado en donde solo se puede abrir si el servicio permite.

(...) En la matera de pabellón (B), trabaja el hermano Horacio es un buen cocinero y está ahí para limpiar cocinar y mantener limpio el lugar. El servicio penitenciario en ese lugar tiene su espacio para poder descansar, y también están controlando los pabellones, los pasoductos, y son los que dan el paso a la visita que viene de afuera a los pabellones, ya sea a los pastores, o a los visitantes de los internos los días de visita, gracias a que hicimos las cosas bien le ganamos la matera al servicio la de este pabellón (A), porque en el pabellón no hay peleas ni berretines, nos ganamos el beneficio haciendo buena letra, pintando los paredes, dejando bien limpio el pabellón y el patio, iluminándolo bien piola con cosas nuestra que conseguimos o los pastores de la calle nos la trajeron. La iglesia hace un gran esfuerzo porque esto pabellones se mantengan.( Entrevista Siervo 14/08/2016)

Figura III “La Matera”



Este espacio tiene una mesa central con dos bancos y en la zona de atrás separados por cortinas, un espacio más grande llamado monte de oración. En donde se puede ver a tres hermanos del pabellón haciendo una oración. En este lugar se hacen las reuniones del siervo con los integrantes del pabellón que componen el llamado ministerio, que son los colaboradores para la organización de las actividades religiosas. Aquí también los encargados de las alabanzas y las adoraciones hacen sus prácticas musicales,

(...) “En la matera” recibimos a los pastores de la calle, es un lugar en donde podemos diagramar las actividades de la iglesia y también lo usamos como monte de oración en donde los hermanos vienen a dejar sus peticiones y orar por su familia, lo mismo aquellos que están disciplinados, los otros hermanos que realizan actividades en el lugar son los hermanos Alabancista que practican con los instrumentos las alabanzas que van a tocar en la iglesia acá en el pabellón, o en el culto central. En este lugar se recibe a los ingresos y se les explica las normas de convivencia o sea que la matera es un lugar clave para la organización del pabellón. (Entrevista a siervo, J 12/02/2017)

La forma cristiana de organización permite tener planchado<sup>13</sup> el pabellón, y es por eso que el servicio penitenciario deja la gobernabilidad del mismo a los siervos cristianos.

---

13 “Planchado” significa tener el pabellón tranquilo sin problemas

*“Para la administración carcelaria, el tema de la gobernabilidad es bienvenido, porque el sistema evangélico produce normas y opera como un control social informal, logra lo que quiere lograr el Servicio Penitenciario, que es la sumisión que facilita el control, o sea, es funcional al sistema. Sin embargo, también produce en el preso una atención sobre el otro, sobre la humanidad del otro y también la propia, que puede derivar en un respeto hacia adentro y hacia fuera de sí mismo”.* (Citado por Rosas, 2015: 31)

## 1.6. La Nave del Pabellón Sitio de la Iglesia

El pabellón en el cual llevaremos a cabo la investigación tiene un sector amplio (de 30mts de largo por 8 mts de ancho) al que los internos le llaman nave, o en términos de espacios los siervos le llaman la iglesia, lugar que se reserva a los cultos y actividades referidas a lo espiritual y a las prácticas de estudios bíblicos, o de reuniones referidas a el culto cristiano. En ese lugar el siervo no permite que nadie circule con el torso desnudo o con tohallas que ese espacio es considerado la casa de Dios.

(...) En la nave no se puede correr, ni gritar, y menos hablar cosas que no corresponden, llamarse “gato” y hablar de “la tumba”, (la cárcel). Todos tienen en claro que es el lugar de la iglesia, donde se hacen las reuniones, así, que nadie se pone el moño, ya todo conocen como tienen que manejarse, algunos que vienen de otros lugares de otros pabellones o de otros penales, no conocen las reglas del pabellón, pero ni bien pisan el lugar se les explica cómo se tienen que portar en el pabellón. Acá no se pelea, no se grita. Si quieren hacerse los piolas, pueden ir al pabellón de población, ahí sí pueden “levantar un fierro<sup>14</sup>” que no se van a hacer los vivos. (Entrevista a Siervo V 17/09/2018)

(...) La última semana terminamos de pintar las puertas de las celdas, nos trajeron pintura los hermanos de la iglesia, y un poco que pusimos nosotros en el pabellón. Dejamos bien limpio el lugar, hay que tener ordenada la nave la iluminamos con focos de bajo consumo que algunos hermanos del pabellón hicieron traer a su familia, el lugar de oración tiene que estar bien iluminado y limpio, si queremos ser bendecidos. (Entrevista a Siervo V 17/09/2018)

(...) conseguimos pintura y algunos hermanos se pusieron a pintar las paredes con leyendas cristianas, y el siervo de la celda se dibujó una imagen del señor que quedo repiola. (Entrevista a hermano M, 18/09/2018)

---

14“ Levantar un Fierro”, amenazar con una faca tumbera, pelear.



Figura III: La nave del pabellón, La iglesia del Señor:



La nave es un espacio que los siervos mantienen cuidada, despejada, y en la que existen ciertas formas de transitarla, ya sea por las prácticas religiosas, la celebración de cultos o por las actividades cotidianas, que tienen que ver con las primicias, el cierre del día y las visitas de los pastores de afuera, en ese mismo espacio se encuentra la cocina.

(...) El siervo es muy estricto con el tema de la nave, ya que en otros pabellones te permiten estar en el verano que hace calor sin remeras o salir de la zona de ducha con toallón, no tienen problemas, pero en este caso el siervo es exigente y no permite que nadie le falte el respeto a “la casa de oración” pueden andar en cuero en el patio pero al ingresar a la nave tiene que vestirse por respeto a la iglesia. (Entrevista G/ Consiervo20/06/2016)

El espacio de la nave es un espacio considerado sagrado por el siervo y por los practicantes de la doctrina cristiana en ese pabellón, ya que todos naturalizan el hecho de que en ese lugar no se circula de cualquier manera, a saber: no se corre, no se grita, no se insulta no se anda en cuero. Estas normas son naturalizadas y aceptadas por el practicante aunque algunos ofrecen ciertas resistencias como veremos más adelante. “*El orden en los pabellones evangelistas es impuesto a la totalidad de población alojada por “los integrantes del ministerio”, en quienes el servicio penitenciario ha delegado o cedido la gestión del “orden” a través de una estrategia que contempla por un lado la habilitación del ejercicio directo de la violencia y la regulación y control administrativo por parte de este grupo de presos*” (Daroqui 2009:10)

(...) Acá los hermanitos están todos los días “a todo ritmo<sup>15</sup> con las cosas de dios”, ellos tienen que salir a las 08:00hs a las primicias y asistir a los cultos, al llegar la tarde se hace un cierre del día a las 18:00hs en el medio Tenes actividades de vallado y oración están con la

---

15 “A todo ritmo” este término sirve para graficar que están todo el tiempo haciendo cosas. También se aplica cuando se habla de la “cárcel a todo ritmo” quiere decir que en la cárcel se pelea hay lastimados.

mente todo el día ocupado, eso “no lo deja pensar” en ponerse el moño o andar con los bigotes por el piso. (Entrevista Hermano 11/08/2016)

(...) El espacio también es tratado como un hecho de la naturaleza, “naturalizado” a través de la atribución de significados cotidianos de sentido común. En cierta forma más complejo que el tiempo, tiene dirección, área, forma, diseño y volumen como atributos clave, así como distancia, lo tratamos por lo general, como un atributo objetivo de las cosas que pueden medirse y, por lo tanto acotarse. Desde luego, reconocemos que nuestra experiencia subjetiva puede llevarnos a los ámbitos de la percepción, la imaginación, la ficción y la fantasía, que producen espacios y mapas mentales como tantos otros espejismos de la cosa presuntamente “real”. (David Harvey: 1998)

Estos espacios están también caracterizados, ya que en varias partes del pabellón existen frases e imágenes que remiten al pensar este espacio como una iglesia. En uno de las paredes frontales, por encima de una gran ventana en el fondo de la nave, podemos leer la frase; “Entrégame tu Corazón”. En los laterales también están escritas en letras góticas algunas de las máximas cristianas que enmarcan el lugar como un espacio sagrado dedicado al culto y la oración. En este espacio el tránsito, y las actividades están regulados por el limpieza de pabellón, que lleva a cabo todas las tareas de mantenimiento y de organización del espacio.

Figura IV Reunión de los pastores con los siervos y hermanos de la iglesia



(...) Los pastores de la calle cuando vienen están un rato con los hermanos y los integrante del ministerio para enterarse de los problemas de los hermanos para saber cuáles son las necesidades del pabellón tanto espirituales como económicas o de otro tipo y también como pueden organizarse con el afuera y poder llegar también a la familia con el afuera. Muchas veces van a visitar a las familia de los hermanos que están sufriendo alguna necesidad así que su tarea no termina en la cárcel sino que se extiende por el afuera y eso se re-agradece. (Entrevista a J Hermano. 18/ 03/2017)

En la llamada nave también están los sectores de duchas compuesta por tres caños de agua que permiten bañarse de a tres internos por vez. La capacidad del pabellón es de 48 personas pero hasta el momento de la investigación por cada pabellón había casi 100 personas producto de la sobrepoblación carcelaria las duchas y el sector de cocina que es

la primera locación que se ve cuando se ingresa al pabellón. En esta imagen podemos ver el acceso a las duchas y la cocina así como también la puerta de ingreso del pabellón.

Imagen V Cocina y Duchas



La reja que separa la puerta de ingreso al pabellón, es la que lleva a un pasillo que está a la izquierda de la imagen y es contigua al patio. En la cocina se puede ver una olla grande donde están cocinando para toda una celda compuesta por seis personas.

### 1.7. Celdas: para seis

La nave también en su ala izquierda alberga las ochos celdas (de 6 mts de largo por 4 mts de ancho), con seis cama cada una de ellas. Estas camas son de fierro con chapas y están en forma de cucheta amuradas a la pared. Cada celda posee, por un lado, un baño, sin ducha, con una pileta y un inodoro, ambos de material; Una pared de tres metros de alto y una cortina que hace de puerta.

En el interior de la celda también hay dos mesas de cemento con tres bancos amurados al piso, taquilla para colocar la ropa y los elementos de higiene y en el fondo con vista al patio una ventana que permite airear la misma y dar luz natural a la celda.

Las celdas están hecha para albergar a seis personas, pero con la política de este gobierno los pabellones están abarrotados en algunas celdas están de 14 personas están acinado y nadie hace nada por cambiar la situación esto es un calvario. Entrevista a Hermano C 05/09/2018)

Figura VI: Cama Cuchetas Ventana



### 1.8. Ante-Patio: lugar verde de encuentro

En el costado izquierdo de la nave hay un pasillo que conecta con un pequeño espacio que está lleno de plantas y flores. Un interno se encarga de mantener y cuidar el único espacio verde que tiene el lugar. Allí se lleva una mesa durante la mañana para que los internos realicen las actividades de lectura o actividades recreativas así como lo expresa la emisión:

(...) este es mi lugar preferido del pabellón me levanto bien temprano y con otro hermanos nos sentamos a disfrutar de este verde, nos sentamos a tomar mate y a compartir nuestras cosas. Es no solo un espacio para estar sino para meditar y sentirse un poco en libertad. Este sector tiene algo de especial porque podés respirar el olor de las plantas, es como el jardín de la vieja, incluso salió una plantita de menta y de morrones que la cuidamos muy bien. (Entrevista a Interno V 12/09/2016)

(...) En este sector colocamos una mesa y nos ponemos a matear y a leer, algunos traen la tabla de ajedrez y se arman buenos partidos, este es un lugar que nos hace sentir como en el patio de casa, nos acerca al afuera. Entrevista a Interno M 12/09/2016

(...) Acá me siento a pensar y a matear con los hermanos el verde de las hojas rompe un poco con tanto cemento es como una isla entre tanto fierro y tanta pared. (Entrevista a Hermano G 12/06/2017)



## Imagen VI ante patio



(...) Este espacio verde no era el único en el pabellón también habíamos arreglado para tener nuestra huerta en el fondo del pabellón, en donde, junto a otros hermanos plantamos morrones, tomates, lechuga, y todo tipo de verdura que teníamos para consumir y para bendecir a otros hermanos, pero un día como todo, nos tumbearon<sup>16</sup> el lugar. Puedo haber sido la gorra para no abrirnos a la mañana temprano, pero no sabemos, lo cierto es que encontraron unos fierros<sup>17</sup> enterrados, y nos cortaron el beneficio de tener nuestro espacio y producir nuestras verduras. (Entrevista a Hermano, U 02/08/2015)

### 1.9. Patio: lugar de esparcimiento, deporte y lavadero

Sector de recreación y espacio para lavar prendas, algunos se encuentran lavando ropa en un piletón que hay en la entrada al patio. Se pueden ver internos que caminan en círculo, otros que hacen alguna especie de actividad física, se escuchan los sonidos de alguna alabanza, pero todo en un tono que llama la atención porque no se escuchan gritos ni hay conversaciones usuales de la cárcel en la que el tono es alto. En la pared del fondo se puede leer una frase que dice “Jesús te ama” es un recordatorio de que en ese patio también está la presencia de dios y de los hermanos que mantienen la limpieza y el orden del lugar, “*Comunican las paredes, la vestimenta, los sistemas de información la distribución de los espacios, las puertas abiertas o cerradas, el acontecimiento que es portador de novedad*”. (L Svareintein 1989:48)

---

16 Tumbear es hacer una jugada un movimiento una escaramuza para evitar que el lugar siga funcionando una estrategia que puede venir de algún interno o del servicio.

17 “Enterrar fierros” elementos punzante tumberos armas tumberas. Colocadas a propósito para ser encontradas y suspender un beneficio otorgado por otra autoridad penitenciaria.

(...)Una de las normas del pabellón es que en el patio no se pueden bañar, los piletones son para lavar y no para que lo llenen y se hagan una pelo pincho, sentencia el siervo, y que no se pongan el moño en querer bañarse en pelotas como antes se hacía; esta es una iglesia y si quieren hacerse “corte bueno” tienen el sector de máxima, ahí esta población y se pueden duchar como quieran, gritar, escuchar cumbia, tratarse de gato, insultar a la policía, pero acá hay que respetar, es una de las primeras cosas que se le dice cuando entran a vivir a este pabellón, lamentablemente cuando recién llegan están todos apichonados y te dicen todo que sí, pero ni bien levantan vuelo hasta algún atrevido quiere levantar una faca. (Entrevista a Hermano V 26/07/2016)

(...) Los otros días uno se quiso poner el moño, bañándose semidesnudo y en la garita estaba una agente del servicio y eso no tiene nada que ver, no se puede hacer eso, porque te están viendo de todos lados, no es el comportamiento de un hermano en Cristo. El siervo se enteró y le llamo la atención castigándolo con actividades de oración, de 40 minutos por una semana en el monte de oración. Para que recapacite, también le dio un ultimátum, porque otra que se mande y no le va a “dar la pasada” le advirtió (Entrevista a hermano U 26/07/2016)

Figura VII del Lavadero patio y ante-patio



En las emisiones anteriores podemos ver claramente cómo tiene que habitar el espacio el interno del pabellón cristiano, la forma de su cuerpo, el vestir y el situarse, y de cómo opera el panoptismo y el control, tanto desde el interior como desde el exterior. Pensando en el espacio, podemos citar a P Bourdieu (2005) cuando habla de los cuerpos (individuos biológicos) tomado desde el mismo concepto que las cosas, situados en un lugar (no están dotados de la ubicuidad que les permitiría estar en varios a la vez) y ocupa un sitio. El lugar puede definirse decididamente cómo el punto del *espacio físico* en que están situados, “tienen lugar” existen, un agente o cosa.

(...) ¿Qué se cree? Vocifera enojado el consiervo; no está en el caribe para andar exhibiéndose como una cosa, si estuviera en una playa nudista, que se cree que es, le dijimos bien clarito cuando ingreso al pabellón que esto no es población allá puede bañarse en bolas

hacer lo que se le cante pero acá va a tener que respetar las normas los hermanos no tienen por qué andar viendo su desnudez como si fuera que nadie no está viendo para colmo la gorra lo observa de todas partes y después comentan” *mira los hermanitos los berretines que tienen*”.(Entrevista a Siervo P 10/06/2018)

## 1.10. Redacciones de las normas y acuerdos en el pabellón.

Las reglas o las normas del pabellón las da el siervo en los pabellones cristiano, y el limpieza, en los pabellones de población. Son claras y específicas relacionadas con la convivencia las prohibiciones y lo que se deja pasar de acuerdo a las políticas que imponga el mandamás de turno. Así lo describía Daroqui en esta emisión:

(...) Reglas del pabellón: En cada ingreso, el siervo y los limpieza se juntan con cada nuevo preso y le “enseñan” cómo funciona el pabellón. Algunas reglas son: Se levantan todos a las 8:00 am (hay relatos de otros pabellones en los que los presos deben levantarse a hacer un primer rezo a las 6.00 am, para luego volver a acostarse hasta las 8.00). Se acuestan todos a las 11:00 pm. Las puertas de todas las celdas están cerradas (entornadas, porque no tienen candado ni se les pasa la traba). Para cualquier salida de la celda los presos tienen que pedir permiso: por ejemplo para usar el teléfono, para ir al baño para ducharse, etc. Hay un sólo teléfono en el pabellón y lo va usando un preso por celda y pasa a la siguiente, hasta que vuelve a la primera (por este motivo uno de los entrevistados se quejaba diciendo que podía pasar todo el día sin que le tocara a él el acceso al teléfono). No droga, no cigarrillos, no fierros, no violencia, no pajarito (Daroqui 2008:7)

Cada pabellón y cada siervo tiene sus propias pautas o políticas y las normas aseguran tener pacificada y tranquila a la población. Son diferentes las normas de conducta en el pabellón de población, que en el pabellón cristiano, ya que al pertenecer al culto evangélico deben realizar actividades religiosas diarias estipuladas de antemano por estos acuerdos normas y reglas. En tanto en el pabellón de trabajadores población o otra denominación tienen sus propias lógicas y reglas que lo atraviesan que tienen que ver con las particularidades de los mismos.

## 1.11. La ley de Dios y los acuerdos de convivencia

Llegar a un consenso con los hermanos de un pabellón cristiano no es cosa difícil ya que todos acuerdan que lo mejor que le puede pasar a la iglesia es estar unida y estar orando por su familia y por sus causas, estar bien con el hombre es estar bien con dios, así como lo expresó el hermano en esta emisión:

(...) En realidad estas que están ahora, son heredadas, el siervo anterior prefería decirle “acuerdo de convivencia” porque sostenía que no había que poner más normas que la que el servicio imponía y que él no era nadie para pretender hacer una nueva norma o una ley que la única ley que regía en el lugar era la ley de dios. (Entrevista a hermano G, 26/08/2017)

(...) A este siervo le gusta tener todo bajo control, por eso cada sector y cada lugar está vigilado y asesorado por un integrante del ministerio, para que nadie se ponga el moño, ellos saben cómo tienen que comportarse en la casa del señor (Entrevista a hermano V, 26/08/2017)

Tanto las normas, como los acuerdos entre los internos en el pabellón, configuran una trama de relaciones sociales, tanto hacia el interior del mismo, como hacia el afuera

con las instituciones que hacen de soporte de las mismas, llamadas “iglesias de afuera”. Estos roles en la organización habilitan una plena economía e intercambio, también encuentra en la coerción y el consenso una nueva “*configuración*”; según N. Elías (1982) dichas “*configuraciones son relaciones recurrentes que ocurren continuamente y en las cuales los individuos van reproduciendo sus roles y son estos roles los que determinan a estos; en otra palabras, los individuos son el resultado de estas relaciones sociales*”.

Entrevistador: (...) ¿entonces al pastor general, le pareció bien las reglas y la organización del antiguo siervo, la acepto tal cual estaban o les hicieron algunos cambios?

Hermano V: (...) algunos cambios tuvieron que hacerles, porque el pastor tiene sus propios berretines, porque viene de Olmos, y ahí la iglesia es más picante<sup>18</sup> y no hay medias tinta, cuando él esta, no vuela una mosca, ahora anda en control y podés ver que hay una murmullo más intenso; recuerdo que el primer día que se hizo cargo les aclaro a todos, que él no iba a soportar falta de respeto en la casa de dios, y que el que no se quería adaptar a las actividades del pabellón, tenía que ser caballero y se debía retirar por su propia voluntad. Les dijo acá hay hermanos que realmente están buscando de dios personas que quieren transformar su vida, hermanos que están arrepentidos del viejo hombre, y quieren ser una nueva criatura en Jesús, así que los que no respetan el evangelio se tienen que ir. Los sentenció.

Entrevistador: ¿cómo es eso del viejo hombre?

Hermano V (...) es una cita bíblica, acá te lo explica (abre *la biblia y me lee unos versículos*) las cosas viejas pasaron he aquí yo las hago todas nuevas”, cuando confiamos en el señor él nos perdona y nos hace co- heredero de su gloria, “*nuevas criaturas somos*”, volvemos a empezar. Acá vos ves a los hermanos y te das cuenta que dios lo puede transformar, algunos que fumaban como escuerzo y que le pedían a su familia que les trajeran atados de cigarrillos; ya no lo hacen y la familia ve ese cambio, otros que se drogaban dejan la droga y otros que insultaban a sus esposas y se enojaban con sus hijos ahora son capaces de perdonarse y perdonar, y eso “solo lo hace dios”. Fíjate aquel hermano, (*me señala un interno que con su camisa corta blanca su pantalón de vestir está leyendo la biblia junto a otro*) , lo ves ese hermano hace unos meses vino del penal de cierra chica verdugueado, cagado a palo, lo capearon, le robaron todo y aquí lo recibimos le dimos ropa, ya que tenemos un roperito que armamos con donaciones de la gente de la calle, le dimos lo necesario, le enseñamos la palabra y el amor de Cristo y ahora dejó los berretines, la droga, se convirtió al señor y ya no es lo que era, su familia que lo vino a visitar no podía creer el cambio que tuvo, hasta su forma de hablar cambió, le decía su madre agradeciéndole al pastor, y eso es una decisión que tomo él, por supuesto que no tiene que caer porque las tentaciones están todos los días y más cuando se vaya de acá. Él era un hijo perdido pero fue hallado. Como la parábola del hijo pródigo. (Entrevista a Siervo P, 15/07/2015)

En esta parte de la nota queda claro que las normas y las condiciones de habitar estos espacios son acordes a una disciplina rigurosa y también tienen sus variantes según el nuevo gobierno que se instala en el pabellón iglesia. Estas normas y disciplinas para algunos internos no les son negativas y se adaptan produciéndose en él cambios significativos como la emisión que antecede. Estos acuerdos de convivencia afectan en forma dispar a los internos y así lo define Rosas (2015). “Normalmente *todos los*

---

18 En Olmos el evangelismo es totalizante y las prácticas son casi todo el día no hay tiempo para pensar en otra cosa que no sea lo religioso y te exigen practicarlas sino te echan del pabellón, la hacen corta, aclara el interno.



*pabellones de una cárcel poseen normas de convivencia acordes con la catalogación de los mismos. En el caso de los pabellones evangélicos, las normas de convivencia, las cuales se les imponen a todos los internos que ingresan al pabellón, se basan en los decretos impuestos por los integrantes del ministerio. Dichas normas poseen ciertas particularidades que se diferencian de las del resto de los pabellones. Es así como, según el siervo, se le imponen dichos argumentos a cada interno que ingresa al pabellón”:* (Rosas 2015:70). Cuando un interno llega a un pabellón cristiano es recibido por el grupo de limpieza y el siervo del lugar y allí se produce esta emisión:

(...) agarramos y le decimos “hola, Dios te bendiga, este es un pabellón cristiano, acá no hay berretines, acá no hay animales por lo tanto no hay gatos, acá reina Jesucristo y nadie más; acá no se puede escuchar música a todo lo que da (...) Acá en este pabellón no se puede fumar cigarrillos ni en la nave ni en el patio, solamente puedes fumar adentro de tu celda, si hay un cambio de celda decidido por el ministerio te tenés que cambiar de celda sí o sí (...) (Entrevista a DG -siervo-, 16/7/2015).

(...) en el pabellón no hacemos requisa espiritual<sup>19</sup>, porque si no en la puerta misma ya tendríamos que sacar unos cuantos, pero le damos a elegir que quieren hacer de su vida, si quieren seguir confiando en su fuerzas como el viejo hombre o entregarse a dios y comenzar una nueva vida; para que su familia pueda ver el cambio, pueda confiar que esta vez el interno no va a meter la pata en problemas que le alarguen su permanencia en este lugar. Somos claro con lo que pueden y no pueden hacer, algunos lo aceptan otros no, pero se lo pones bien en claro desde el minuto cero que entran al pabellón.(Entrevista (Consiervo U 22/06/2017)

En esta mención y en la citada por Rosas (2015) podemos ver que el siervo permite fumar en la celda aunque estaría rompiendo una norma legal sobre fumar en espacios cerrados, pero esas son concesiones que operan en cada uno de los que están a cargo de los pabellones. En la actualidad esa norma ya no está vigente y el permiso de fumar fue cancelado en todos los lugares.

Terminamos de recorrer el pabellón y el consiervo G/ me invita a la matera, el lugar está limpio, hay instrumentos y varias mantas que hacen una especie de alfombrado, en la mesa un mantel floreado, Unos hermanos, hacen mate, otros leen, ocupan los espacios en relación al otro, y ni bien llegamos nos invitan a sentarnos.

Hermano V: (...) como verás, acá está todo ordenado (*señalando el orden y la limpieza del lugar*) porque el siervo le gusta tener bien a los hermanos; y todos respetan la organización, abecés algunos refugiados se ponen el moño<sup>20</sup> pero enseguida se los disciplina y si no quieren aceptar se los invita a que se retiren del pabellón, y si no quieren irse ahí si, se le aplica mafia<sup>21</sup> En este espacio los alabancita practican por la tarde y también se hace el monte de oración para aquellos que están disciplinado por alguna falta leve que han cometido pero eso lo maneja el siervo del pabellón.

---

19 Requisa espiritual consiste en desnudarlo y revisarlo incluso más riguroso que el SPB buscando que no traiga faca ni droga

20 Ponerse el moño significa se hacen ver, que cometen errores, o no, ocultan sus descontento.

21 “Aplicar Mafia” son los limpiezas los que se encargan y esos no son unos hermanitos que perdonan te hacen el mono y si te haces el loco te echan a patadas. (Hermano/V)

El sistema que desarrolla la organización del pabellón de estímulo al desarrollo o sanción a la incapacidad no podrá trascender la capacidad cognitiva o la voluntad participativa del sujeto en términos de Pichon Riviere, (1979) que manifiesta que esto es lo que determina que el rol solo se configure, como la marca en el encuentro de los mecanismos de adjudicación organizacionales o grupales y los de asunción individuales. (...) “*El rol surge de los sincrónico entendiendo por tal situación en la que el rol emerge como necesitado, y lo diacrónico individual, en cuanto es esto lo que establecerá la elección de quien tendrá a cargo el desempeño de un rol determinado*” Schwareintein (1989)

Antes de abordar el tema de las jerarquía y los roles que cumplen cada uno en el pabellón, denominado iglesia, se puede ver cristalizado la cuestión de las acciones recíprocas de los integrantes, los diferentes espacios y como ellos lo están habitando. Cada sector que fuimos recorriendo con el consiervo estaba muy bien delimitado y perfectamente diferenciado. Y “*entre*” ellos hay una especie de reconocimiento para habitar esos espacios.

(...) El “*entre*” considerado como mera reciprocidad funcional cuyos contenidos permanecen en sus portadores personales, se realiza aquí como pretensión del espacio que existe entre ellos; se verifica siempre realmente “*entre*” los dos lugares del espacio en el que cada cual ocupa un sitio designado y que solo el llena. Kant define en una ocasión el espacio como “la posibilidad de la coexistencia”. La acción reciproca convierte el espacio antes vacío, en algo, en un lleno para nosotros ya que hace posible dicha relación. La socialización ha producido en las distintas clases de acción recíprocas entre dos individuos otras posibilidades de convivencia (en sentido espiritual); pero muchas de ellas se realizan de tal modo, que la forma espacial en que, como todas, tienen lugar, justifica su acentuación para nuestros fines de conocimiento. Así al tratar de conocer las formas de socialización hemos de adquirir la importancia que las condiciones espaciales de una socialización tienen en el sentido sociológico, para sus demás cualidades y desarrollos.(Simmel, 1986)

## 1.12. Jerarquías y Roles de los Ministerios

Nos encontramos en la materia del pabellón iglesia junto al consiervo y el alabancita y otros hermanos que están en el lugar tomando mate y leyendo la biblia en tanto se escucha la puerta de entrada y aparece el siervo de pabellón, Siervo Pablo. Le propongo comenzar con la entrevista pactada y se sienta alrededor mío preguntándome si podían estar en el lugar el resto de las personas que se encontraban en la materia. Le contesto que sí y comenzamos a las 13:30: hs la entrevista:

Siervo P: (...) (*me saluda y me da una advertencia*), lo único que te pido que respetes las cosas que te digo y que no escribas después lo que se te ocurra, (risa)

Entrevistador: (...) por supuesto voy a desgrabar, respetando su voz y sus dichos

Siervo P:(...) que no se te escape ni una tilde, ni un punto, “como dice la palabra”, “nadase borre de mis dichos”, no va a ser cosas que como los periodistas me saques de contexto (risa)

Entrevistador ¿cómo se estructura la iglesia y cuáles son sus roles?

Siervo/p (...) En este momento hay un pastor general, que es levantado por el pastor de la calle, el cual se encarga de todo lo referente a los demás pabellones cristianos cada pabellón tiene su siervo y su estructura de acuerdo a los lineamientos de cada siervo.

El siervo explica que los pabellones cristianos poseen un “pastor general” que es un interno que organiza la estructura de los 5 pabellones cristianos que existen hasta entonces, y que a él la imposición de su rol se lo otorga un capellán de la calle, de las iglesias pentecostales que vienen desde el afuera, entendiendo como rol lo que expresa Erving Goffman (1971) quien lo define como una pauta de conducta estable, constituida en el marco de reglas también estables que determinan la naturaleza de la interacción.

Entrevistador: (...) ¿y cómo es que el interno que viene a este pabellón iglesia se asocia a estas prácticas, las rechaza o es que solicitan venir a este tipo de pabellón?

Siervo P (...) con respecto a los internos que ingresan, muchas veces el jefe de penal me llama y me pide que lo reciba, porque no puede vivir en ningún otro lado, porque viene con problemas de otros penales y en algunos pabellones no lo quieren recibir, nosotros no hacemos excepción de personas porque el señor no las hizo, así que lo recibimos nosotros pero no, sin antes aclárales las normas existentes.

Entrevistador (...) ¿y cuáles son esas normas? ¿Las que pertenecen al servicio o internas de la iglesia?

Siervo P (...) estas son nuestras normas, pero que también podrían ser de la autoridad estas hacen que el pabellón funcione; así que cuando recién llegan al pabellón lo traemos acá a la materia y les explicamos cómo funciona todo, la iglesia no es un pabellón común, en este lugar se respeta la autoridad, no hay gatos, ni se puede fumar, y menos drogarse, tienen que asistir a todas las prácticas religiosas y respetar las lecturas de la biblia y los horarios de oración; si no quieren aceptar alguna de las normas se los invita a retirarse amablemente.

Entrevistador: ¿y con los que fuman como hacen se tienen que ir?

Siervo P (...) los que fuman lamentablemente se tienen que ir porque no se permite fumar en la iglesia pero algunos que quieren dejar de fumar vienen a este pabellón para poder dejarlo, ya que acá no se permiten entrar cigarrillos, también tenemos aquellos que quieren dejar de drogarse y al estar en estos espacios algunos superan su adicción otros no pueden y se terminan yéndose. El pastor dice que la situación con los fumadores es inadmisibles porque es una de las cosas que no va a negociar ya que el fumador me contamina todo el pueblo.

La cuestión “del cigarrillo” al momento del estudio era una cuestión no negociable, ya que una de las cosas que prohibía el pastor era “ese vicio”, porque él decía que contaminaba el cuerpo. Y no solo que se contaminaba él, sino que producía un efecto en los demás internos, que estaban haciendo un sacrificio para dejar de fumar (como lo expresa en la emisión anterior). Pero esta norma contra el tabaco muchas veces llevaba a discusiones, que en algún momento hizo que “la ley seca del pucho”, se vuelva más suave y permita durante el día fumar en el patio, aunque no aminorara la cuestión del control y la jerarquización de los espacios por parte de los integrantes del ministerio. Tal como lo sugirió Bourdieu “la estructura del espacio se manifiesta en los contextos más diversos, en la forma de oposiciones espaciales, en las que el espacio habitado (o apropiado) funciona como una especie de simbolización espontánea del espacio social”;

y añade que “en una sociedad jerárquica, no hay espacio que no esté jerarquizado y no exprese jerarquía y las distancias sociales” (Bourdieu, 2002:120).

Entrevistador (...) ¿y cómo hacen para controlar que no fumen o que no se droguen?

Siervo P: (...) Hay ojos del ministerio en todos lados, los que están en la nave, los que están en el patio, incluso cuando están encerrados en la celda, los siervos de celda, son los que vigilan que no pase esas cosas, si la dan la pasada pasan a ser cómplices del rompimiento de la norma, y se tiene que ir junto al infractor. Los siervos de patio, de celda y de la nave son los que tienen que estar atento a todo, porque si le sacas el ojo enseguida levantan vuelo las ovejitas y se te quieren “parar de mano”<sup>22</sup>. (Entrevista Siervo P, 25/07/2016)

Consiervo J(...) el pastor se cansó y le dijo al siervo que los que querían perjudicar su salud los dejara pero en el patio que no le produjera un daño al fumador pasivo, así que el siervo está soltando algunas horas, para que en el patio los fumanchues<sup>23</sup> se junten y hagan humo. (Entrevista a Consiervo J 12/08/2017)

### 1.13. Estrategias para mantener el orden en el pabellón.

El siervo nos grafica el tipo de tecnología<sup>24</sup> que realiza el ministerio, para impedir que las normas se rompan. Algunas veces estas vigilancias estrictas, tienen como resultado que el fumador en este caso, desista de su deseo de fumar por temor a la represalia de romper la regla, falta, que habilitaría su expulsión del pabellón y como consecuencia vea peligrar su integridad física. Otras veces arguyen el llegar al pabellón iglesia con la esperanza de dejar de drogarse, y algunos lo logran, otros desisten y se van por sí solos, nos cuenta un hermano del pabellón; sea como sea, esta estrategia efectiva de control, es lo que Foucault,(1989) denominaría “*una tecnología del poder*”<sup>24</sup> “*que consiste en aquellas que determinan el control de la conducta de los individuos, objetivan al sujeto, sus fines son la dominación, el sometimiento y la regulación de los comportamientos. En relación a las tecnologías del yo consiste en operaciones que los sujetos realizan sobre sus cuerpos y subjetividades, pensamientos, conductas o cualquier forma del ser con el fin de lograr una transformación de sí mismo para lograr un cierto estado en particular*”. (1989:22)

Entrevistador ¿o sea que el rompimiento de esta norma u otra es la expulsión del pabellón?

Siervo P: (...) el drogarse o fumar es motivo de expulsión casi directa; porque con esas cosas no tranza, el ministerio no le da la pasada a nadie, pero por alguna otra cosa como por ejemplo gritar o andar en cuero en la nave tienen una especie de apercibimiento por parte del ministerio lo disciplinan mandándolos al monte de oración, y lo hacen pagar con rodillas. (*Le dan un tiempo para que de rodillas ore, hasta que se cumpla su sentencia según la cantidad de días que este castigado*). Según la falta le pueden aplicar (la 2, con 40) que es el diez

---

22 “Pararse de mano” significa contestar y querer pelear, oponerse a las reglas.

23 “Fumanchues” fumadores.

24 “Tecnología”, es que tipo de táctica tiene el ministerio para controlar a los infractores de la norma del pabellón.

por ciento del día; avecé el siervo le divide el castigo en dos o tres veces de venir al monte de oración, Si no quiere cumplir, lo expulsan del pabellón.

Entrevistador: ¿y no hay resistencia a esas normas?

Siervo P: (...) por supuesto que algunos, avecé se hacen los locos, pero el limpieza aplica mafia y lo saca por las buenas o las malas. Aparte cuando llegan al pabellón se le explica bien las normas si quieren quedarse tienen que respetar sino se tienen que ir. Lo que tienen que entender que esta es una iglesia y aquí se respeta a dios, los que quieren lograr un cambio se tienen que ajustar a las normas y los que quieren seguir en la carne<sup>25</sup> se tienen que ir a otro lugar.

En estas emisiones podemos comprender este doble proceso de control sobre el interno, por parte del servicio, y por parte de los siervos de los pabellones. podemos pensar en una articulación evangélico-penitenciaria diría Daroqui, (2008). *En cuanto ambos tipos de poder se articulan en términos de efecto sobre los individuos, o de resultados generados en cuanto a la producción de ciertos tipos de subjetividades: ambas producen la anulación de la voluntad por lo tanto un proceso “violento” hacia la neutralización e incapacitación de los sujetos.* Los internos se agrupan y son segregados según no cumplen con las normas del pabellón. Los límites simbólicos influyen sobre la segregación espacial a través de las percepciones que instauran sobre identidades individuales y colectivas impulsando por ejemplo, que ciertos grupos tiendan a autosegregarse para preservar su estatus o a segregarse a otros que son vistos como indeseables o peligrosos (Barbosa, 2001)<sup>26</sup>.

(...) Yo vivo en cualquier lugar si estos refugiados de m... me hacen la guerra me voy, total puedo vivir acá y en cualquier lado. (Entrevista a J, 17/09/2017)

(...) me tuve que ir del pabellón porque venía bardeando, nos fumamos unos porros y el ciervo de la celda nos re-botoneo con el pastor, así que al otro día hubo una limpieza en la celda nos fuimos como cuatro ahora estoy en el pabellón de autogestión. (Entrevista a M, 02/11/2019)

Las normas sobre los cigarrillos y las drogas son el principal motivo de expulsión en el pabellón cristiano, Los hermanos que intentan dejar de fumar son los que más denuncian esas faltas, ya que se sienten tentados y ven a ese otro como un tentador. “Los espacios” son muy pocos y están abarrotados de personas, así que no hay lugar para la privacidad ni donde esconderse. *“la forma espacial se convierte en un recurso, una limitante o una guía de comportamiento, a partir de la interpretación que el individuo*

---

25 Seguir en “la carne” seguir cumpliendo sus deseos, seguir en la suya.

26 Citado en el texto juventudes Fragmentadas pp137 SARAVÍ, Gonzalo 2015: pp137 ) “Las ciudades de los jóvenes: la fragmentación de la sociabilidad y las experiencias urbanas”, en Juventudes fragmentadas. Socialización, clase y cultura en la construcción de la desigualdad. México: FLACSO / CIESAS

*hace de ella y esa interpretación se construye en un complejo juego entre la percepción y un conjunto de referencias culturales y biográficas”.* (Bourdín, 2007:45)<sup>27</sup>

(...) Estoy luchando con el cigarrillo hace tres meses y este moño se me pone a fumar encima, sabiendo que no se puede fumar en la celda. Si el siervo lo ve lo va a sacar del pabellón para mí va a ser un alivio porque la tentación está ahí presente. (Entrevista a Hermano B 14/08/2017).

En este capítulo pudimos observar las distintas áreas y la forma en la que los internos se las arreglan para realizar maniobras tendientes a no ajustarse a las normas que impone el ministerio del pabellón, con respecto al consumo de sustancias y de cigarrillo prohibidos. En el lugar la mercancía evade los métodos de control, pero cuando son descubiertos esa circulación se corta y se produce una expulsión del interno que cometió la falta a la norma. Los objetos se ajustan a la convivencia y a las actividades instituidas, pero si estas se salen de la norma son rápidamente corregidas y todo vuelve a circular. El habitar es un ejercicio de solidaridad y dogma cristiano aunque algunos opten por estar en un lugar más tranquilo para pasar el tiempo en la cárcel.

---

27 Citado en: SARAVÍ, Gonzalo (2015: 137) “Las ciudades de los jóvenes: la fragmentación de la sociabilidad y las experiencias urbanas”.: FLACSO / CIESAS



## Capítulo 2: Circulación de los objetos, las mercancías, en los espacios fuera y dentro del pabellón. Lógicas de intercambio, pago y disputas.

El contenido de este capítulo abrevia en las relaciones de intercambio y como los grupos realizan diferentes actividades en los espacios delimitados por la característica del pabellón iglesia. Por dónde ingresan los objetos y las cosas y cuáles son las prácticas y diferencias del don y la mercancía, su circulación y diferenciaciones, y “como *opera para disputar sentidos de diferenciación social. En el marco de interacciones de “contacto mixto”* (Goffman, 1998[1963]).

En este sentido analizaré las lógicas y los pases de mercancía en los lugares de visita y movimiento de circulación y consumo de mercancías. “*El uso del dinero, como los elementos y dispositivos del marco ritual de una transacción mercantil revelan una dinámica micro-sociológica de distinción al interior del universo de los necesitados*” (Wilkis y Carenzo: 2008:164).

### 2.1. Sum de Visita, Encuentro, pase y pago.

El sum de visita es un lugar espacioso en el mismo hay una habitación que es parte del edificio que está reservado para que las parejas tengan encuentros íntimos; al haber una superpoblación el servicio permitió que se hicieran tres lugares más. Fueron hechos de madera donada por los hermanos de una iglesia (de las que vienen a prestar servicios espirituales en la unidad). Tienen lo mínimo indispensables para poder llevar a cabo el encuentro y es administrada por dos internos que se los denomina “*encargado del embrollo*”.

(...) El embrollo es el lugar donde las limpiezas del sum hacen su astilla, los encargados llevan el listado de los internos que solicitan este beneficio. Poder pasar con la pareja al encuentro, Los que se encargan de eso son dos, pero todas las limpiezas están atento a que no pase nada en el embrollo, que no se ponga en moño nadie, y que todos respeten el tiempo que le indica el que está cuidando y limpiando los lugares. Sobre todos aquellos que quieren “repetir”. (Entrevista a Interno 12/06/2017)

El embrollo es un lugar que está dentro del sum de visita separado por biombos de madera, donde hay una cortina de tela y una cama con un colchón. Es el lugar para tener relaciones sexuales con la pareja de visita. El interno ingresa en el lugar con un permiso que otorga el limpieza de sum y el encargado de administrar el lugar. No es un área habilitada por el servicio como de encuentros legales sino que surge de una negociación de los internos y los jefes de visita por la gran cantidad de población. *En ese entrevero es donde el limpieza obtiene “su astilla”* o como lo diría Borudieu, “Con la constitución de la economía y la generalización de los intercambios monetarios y del espíritu de cálculo, la economía doméstica deja de proporcionar el modelo de todas las relaciones económicas. Amenazada en su lógica específica por la economía mercantil, tiende cada vez más a afirmar explícitamente su lógica específica, la del amor. Se puede así, llevando la oposición al límite para la claridad de la demostración, oponer la lógica de los



intercambios sexuales domésticos, que no tienen precio, y la lógica de las relaciones sexuales venales, que tienen un precio de mercado (Bourdieu :1994:117).

La cantidad de veces que el interno pueden pasar al embrollo tiene que ver con un arreglo entre él y el limpieza del sum estos son los que tienen la última palabra para la transacción. Aquí aparece el cigarrillo como medio de pago la droga y el dinero de curso legal. Siguiendo a Bloch y Parry *“El dinero corre mayor peligro de ser fetichizado por los investigadores que por lo agentes de bolsa”* (1989:3). Es por eso que intentamos desagregar, la mercadería marcada como dinero, en estas prácticas económicas, así lo expresa el interno en esta emisión:

(...) ya los puse pillo a los que hoy están encargados del embrollo una vez que termina la visita tiene que hacer la astilla con el resto de los limpiezas del sum, tiene que tirar lo que “rescato”, en la cancha”, para que todos tengan su parte, que no se haga el pillo y que se encanute algún paquete de faso, porque se pudre el rancho acá todos saben cómo se maneja la cosa (Entrevista Interno A, 12/06/2017)

(...) hoy alcanzó para hacer repetir a algunos y todos contentos, ahora hay que rescatar elementos de limpieza porque los baños quedan un asco, no solo de pucho se vive, así que pomelo pillo al encargado del sum, que vaya juntando lavandina y detergente. (Entrevista a Interno C, 12/06/2017)

Los objetos que ingresan por la visita se convierten en moneda, en dones, y en mercancía, de acuerdo al entramado de relaciones por el que circulan en la cotidianidad de los internos. A su vez las situaciones que son parte de la llamada visita, y visita de encuentro, están combinadas por la acción de un dinero marcado, un dinero que se obtiene del acceso a un lugar de encuentro con la pareja. Roig, (2015) lo analiza de la siguiente manera, *“una vez por semana el interno tiene derecho a recibir una pareja sexual. Este momento y este lugar son objeto de intercambios particulares (prostitución, encuentros sexuales, pagos de deudas por servicios sexuales) tanto con las parejas como con los que preparan el lugar a los cuales “se les deja algo”. A su vez para las visitas de parejas sexuales “no oficiales” existe “el embrollo” suerte de carpas dispuesta para el encuentro sexual regulado por “el limpieza” de visita que cobra por los servicios prestados. Todos estos espacios permiten no solamente ingreso de bienes, sino que son en sí un momento de intercambio.* (Roig 2015: 131)

(...) ya le avise cuando termine de hacer la lista, a los presos que iba a pasar al embrollo hoy se va a tener que poner con un atado de pucho como mínimo y si quiere repetir se va a tener que esmerar para poder hacerle “la astilla<sup>28</sup>” a los del rancho de la limpieza del sum. Hoy va a estar movido no más de 20 minutos porque si no, no alcanzan a pasar todos. (Entrevista Encargado del Embrollo, 12/06/2017)

Esta relación del embrollo, también lo analiza en su tesina de grado Ángel (2015). Analiza cómo los limpiezas monopolizan los espacios de poder y la circulación de una mercancía en forma de moneda y como esta participa del círculo de pago por el pase al embrollo *“La moneda de pago es la droga, tarjetas de teléfono o galletitas. Los “pibes buenos” se*

---

28“La astilla” es una fracción de una parte obtenida en forma poco clara hurtada exigida o robada.

*descuelgan solos con alguna droga o tarjeta, los giles tienen que pagar el favor de pasar al embrollo, los giles previamente arreglan el ingreso y el precio, pero los pibes buenos pasan sin problemas porque saben que se descuelga solo, esto hace que dentro de la escala de valores sea bien visto. En el antes, en el durante o en el mismo momento que termina la visita surgen estos intercambios.* (Ángel 2015: 18). Los encuentros con las ranas o con las parejas oficiales son motivos de circulación de mercancía y de pago por parte de los internos que acuerdan la transacción con una moneda especial, ya sea un paquete de puchos o una tarjeta telefónica o alguna mercadería<sup>29</sup>, así “*el lugar del sexo dentro del ámbito carcelario es central no solamente como fuente de ingreso del dinero sino como destino de este dinero*”. (Roig 2013: 131).

Imagen VIII la moneda de cambio el cigarrillo, la tarjeta telefónica



Los encargados de recibir las visitas, y de atender a las familias que vienen al sum son otros internos, que forman parte de los limpiezas del sum, distribuyéndose en grupos como lo expresa el interno en esta emisión.

(...) Acá en la cocina para manejar el horno y la olla de agua caliente están 3 (tres) “rancho<sup>30</sup>” después hay 2 (dos) más que están con la heladera, y la atención en las mesas, esos 2 (dos) son los que cuando llegan la visita los reciben en la puerta, les cargan las morochas, y les indican la mesa que tiene que ir. Nosotros nos encargamos que el que recibe la visita, este el mayor tiempo con su familia, por eso nos hacemos cargo de llevarle el agua caliente, calentar la comida, también hay un interno que lleva el control de que los baños estén limpio de poner papel higiénico y de ver que este todo bien. Y tratar de que la pasen lo más cómodo posible con la visita. (Entrevista a interno limpieza del Sum 12/06/2017)

---

29 “Mercadería” entendido como producto para el consumo del interno, y no para el intercambio.

30 “Ranchos” son internos que viven en el mismo sector o celda también es sinónimo de compañeros.

En la puerta de salida del sum hay un interno y una mesa, con varias mercaderías, la mayoría son papel higiénico y jugos también algún fideo y elementos de limpieza. Estas son cosas que dejan los internos al salir de la visita para los pabellones. Así lo expresa el interno:

(...) Acá los hermanitos nos dejan la astilla, para que podamos poner y reponer los papeles higiénicos y los elementos de limpieza, también algunos nos dejan jugos, fideos y otras mercaderías, que algunos que no tenemos visita necesitamos, todos colaboran para que la familia la pase bien, y pueda llevarse una buena impresión de este lugar. (Entrevista Interno L, 14/06/2017).

(...) Los internos que están en la puerta y en las mesas son hermanitos que no tienen visita, al venir a trabajar al sum pueden participar de la astilla que dejan los que reciben visita así no están tan parias, a ellos les gusta venir a trabajar porque se hacen de las cosas que necesitan y aparte se distraen un poco viendo otras caras. (Entrevista a Hermano J 14/06/2017)

Una forma que encontraron los siervos del pabellón cristiano de ayudar, y darle una actividad a los hermanos parias, es la de incluirlos entre los que van a trabajar al sum el día de visita. Los siervos expresan que de esa forma los tienen haciendo algo positivo se distraen y consiguen cosas y mercadería que les ayuda a superar las necesidades que tienen de mercadería y de tratar con otras personas.

(...) Los hermanos que no tienen visita son los que más sufren el encierro, es por eso que intentamos que salgan y hagan actividades. También eso les ayuda a estar con otras personas y hacerse de mercadería que necesitan para estar acá. (Entrevista a Consiervo S, 25/09/2017)

(...) Los hermanos que son parias y hacen las cosas bien, les damos la oportunidad que vayan a trabajar al sum. Hacen un re-trabajo, se van a las 0700hs y limpian y preparan las mesas en el sum. Después reciben y atienden a las visita. También están limpiando los baños, y están en la cocina ayudando a repartir los termos de agua caliente. Cuando se van todos, vuelven a limpiar todo el sum y los baños y también algunos preparan el sector de reunión de cultos después de la visita. Al final de la actividad le hacen la astilla de todo lo que dejaron los hermanos para los limpieza y se vuelven contento al pabellón. (Entrevista a Siervo P 25/09/2017).

## 2.2. De ranas y porros

El otro gran caudal de ingreso de mercadería al penal son las llamadas “ranas”. Esta denominación la reciben las mujeres que conoce el interno a través de un chat telefónico de corte erótico, o a través de otro interno, o son mujeres que vienen a la cárcel, a visitar al preso en búsqueda de sexo, amistad o compañía. Esta visita esta mediada por un interés, el interés de doble entrada: “*el preso necesita mercancía y la rana necesita cariño*” “expresa un interno”. Estas personas visitan al preso por sexo pago, con mercadería y aveces con droga, ellas son las portadoras de las famosas morochas<sup>31</sup> que van a facilitar el encuentro sexual con el beneficiario de las mercaderías, así son también

---

31 La morocha es una bolsa de consorcio negra llena de mercadería.

estas mujeres quienes toman la iniciativas y se animan a pasar la llamada mercancía prohibida (droga)

(...) Yo me hago valer. Le dije a la rana que si no se aparece con un buen bagayo de droga que ni se aparezca por acá este cuerpito tiene su precio, el otro día no me trajo nada pa' fumar y para colmo quería que pasemos al embrollo, ya le aclare que se rescate que para pasar conmigo, tiene que traerme, mi porro, sino que no se vuele. Para poder pasar tenés que pagar con pastilla o porro se la hago corta. (Entrevista a J 15/02/2017)

(...) En la sala de visita de estética muy infantil hay un dibujo en el medio de una rana una inscripción "Bienvenida Rana". Las ranas son mujeres que van a la cárcel a buscar sexo (pagando o no) y hay todo un universo de comercio de sexo por parte de los internos con mujeres y hombres que vienen de afuera. Se conectan a través del chat erótico. La sexualidad intracarcelaria oscila entre la utilidad económica, la necesidad y el deseo entre "la rana, la visita higiénica, y el embrollo". (Roig 2013:131)

(...) El otro día me agarro una bronca, me prometió que me traía porro y me cayó toda sucia traspirada y quería que tuviera sexo con ella, la saque de raje, ponete pilla que si no me traes el cogollo<sup>32</sup> ni pienses que vamos a pasar y si querés pasar venite bien limpita. (Entrevista Interno, 20/09/2017)

En alguna oportunidad la cuestión de la transacción del pago por los servicios sexuales trajeron complicaciones de orden de sanción para el interno que esta imbricado en esa situación, ocasionándole pérdida de oportunidad y problemas con el servicio así como lo aclara en esta emisión:

(...) se me córto por un par de meses la visita culpa de la rana, la requisa de la visita le encontró un cogolló de merca en el "monedero de cuero<sup>33</sup>" y la llevaron a la comisaria a ella le abrieron una causa judicial y a mí me suspendieron la visita por tres meses para colmo quería venir a visitarme mi hija y no puede porque el gorra no me quiere levantar la sanción. (Entrevista D. 12/07/2016)

El ingreso de mercancía prohibida (droga) en forma de pastilla, marihuana, o cocaína ingresa en la parte íntima de la mujer, que en un tiempo estaba prohibido requisar en su parte íntima pero en esta ocasión la requisa hizo caso omiso a esa disposición y le encontró en su cuerpo una capsula con cocaína, evento que terminó en la comisaria, la mujer denunciando al interno que la había obligado a llevarle la droga al penal, lo cual complicó su situación procesal. En este sentido Roig (2013) habla acerca de la incursión de la intimidad y del cuerpo en el momento de la requisa. *"La única parte del cuerpo que no es objeto de tacto es el sexo de las mujeres y el ano de los hombres es justamente el*

---

32" Cogoyo" es un montosito de droga en una bolsita.

33" Monedero de Cuero" parte íntima de la mujer

*lugar privilegiado para el ingreso de bienes prohibido, como en particular droga, en la jerga carcelaria se le dice “el monedero de cuero”.* (Roig, 2013: 130).

La misma situación en el sum de vista de los internos de los pabellones cristianos ocurre pero en forma más velada ya que para pasar al encuentro por la fe o la creencia debería estar casado por la iglesia sino es así prohíbe tener relaciones sexuales. Esta prohibición es velada por las tácticas de los internos para evadir la mirada de los siervos y manifestar su relación por fuera del interés, rentístico<sup>34</sup>. Los integrantes del ministerio en este caso hacen la vista gorda y los encargados del embrollo cotizan más el pase al embrollo.

(...) Lo puse re-pillo al ramón, paso al embrollo con dos ranas distintas en el mes y el siervo lo está vigilando, así que le dije más vale que organices el ganado porque el siervo te va a echar del pabellón por inmoralidad. Vos sabes que es bastante frígido con el tema de las ranas y para colmo sos re moño y te venís con una distinta cada semana rescátate le dije (...) (Entrevista Interno F, 08/09/2017)

### 2.3. El roperito del Pabellón

Las donaciones que vienen del afuera no solo tiene que ver con mercadería o con elementos que sirven para la limpieza o la ornamenta del pabellón, llámese pintura o artefactos eléctricos. También hay una rama de hermanos que se encargan de ir por las iglesias buscando donaciones de ropas para traer a los pabellones cristianos. Algunas veces esos elementos son apropiados y renegociados por algún hermano que aprovecha la ocasión como lo explica esta emisión.

(...) El siervo tuvo que disciplinar al hermano porque lo encontró negociando con unas zapatillas que le trajeron de regalo los hermanos de la iglesia, (...) se puso pillo el consiervo y estuvo averiguando que el hermano cambio un par de zapatillas por unos paquetes de cigarrillos que fuma en el taller, porque acá está prohibido fumar. (Entrevista a hermano V, 23/03/2017)

(...) Algunos no se rescatan más, le traen cosa de donaciones y lo quieren negociar. Son unos moños barbaros Entrevista consiervo A, 25/03/2017)

En el pabellón los hermanos encargados del roperito son los que seleccionan la ropa, las sabanas y las zapatillas, la reparten a los que necesitan. Primero en el pabellón, luego en los otros pabellones de mediana, *“y si alguno de máxima necesita alguna prenda también el siervo se las hace llegar, lo mismo que cuando hay gente en los buzones, el consiervo con el siervo se llegan al lugar y le llevan ropa y sabanas a los internos que están castigados”*. La vida social de las prendas donadas por las iglesias de afuera en la cárcel tomas diversas condiciones y diversos caminos, así como lo explican, Willkis y Carenzo (2008). Al hablar de la selección de las cosas donadas y las categorías:

---

<sup>34</sup>Ranístico, interés que la rana tiene con el interno de comprar cariño.

(...) “La organización de la feria incluye la selección previa de la ropa que las personas del barrio donan a Cáritas. Allí se clasifica en tres categorías “dar”, “vender” y “tirar”. Las voluntarias intervienen sobre los objetos donados, convirtiéndolos en mercancía a ser vendidas en ese singular mercado, reservando su status de donación o bien transformándolos en desechos. Nos interesa especificar bajo qué condiciones estos objetos son mercantilizados o re-donados, dependiendo quiénes sean las personas vinculadas a través de estas transacciones. Rastreando las distintas fases de la vida social de las prendas podremos observar cómo la forma don-mercancía funciona en tanto esquema de percepción y apreciación de las prácticas de las voluntarias y las receptoras”.(Wilks y Carenzo,2008: 77)

Las donaciones de la iglesia o de los hermanos son vigiladas y redistribuidas con cierto celos por el ministerio lo mismo que la mercadería que ingresa. Vender o intentar cambiar las mismas a beneficio del interno es visto como una falta a la norma del pabellón. En muchas de las ocasiones los hermanos han sido expulsados del pabellón por querer negociar con las donaciones.

Siervo P (...) Los hermanos de la iglesia de afuera hacen un gran sacrificio por conseguirnos las cosas que son necesaria, y aquellas que hacen falta para que el pabellón iglesia funcione como dios manda, estamos re-agradecido a los pastores porque ellos dejan su familia sus seres queridos y sus comodidades para compartir con nosotros las cosas y el amor de dios.

(...) Las cosas que nos traen en donación son cosas que los hermanos se preocuparon y se ocuparon en la calle asa que el que es bendecido por alguna de esas cosas la tienen que cuidar y no andar haciéndose el pillo de querer hacer negocios con la bendición que reciben de parte del señor. (Entrevista Siervo 23/03/2017)

Pensar y reflexionar acerca del servicio que hacen los pastores en el pabellón cristiano de cómo las actividades orientadas a la asistencia y ayuda de los pabellones iglesias, forman parte una mirada cristiana humanística; de las relaciones y las cuestiones de intercambio poder problematizar a cerca de la idea de interés, de valor, en las relaciones del pabellón y las relaciones de los internos, nos conduce a comprender las lógicas y las dinámicas del hacer cristiano. Todos forman parte de un hacer, todo esto regulado bajo la doctrina cristiana, un acción racional que a decir de Polanyi. “*La lógica de la acción racional se aplica, pues, a todos los medios y fines que abarca la casi infinita variedad de los intereses humanos. En el ajedrez o en la tecnología, en la vida religiosa o en la filosofía, los fines pueden variar desde los lugares comunes a los más recónditos y complejos*”.(Polanyi, 1994: 157)

(...) De manera similar, en el campo de la economía, donde los fines pueden variar desde la momentánea mitigación de la sed hasta el logro de una vigorosa vejez, los correspondientes medios incluyen dios incluyen un vaso de agua y una confianza mixta en el cuidado filial y la vida al aire libre, respectivamente. Suponiendo que la elección sea inducida por la insuficiencia de medios, la lógica de la acción racional se convierte en esa variante de la teoría de la elección que hemos denominado economía formal. Ésta sigue estando lógicamente no relacionada con el concepto de economía. (Polanyi 1994:158)

El valor moral y sagrado que le dan en el pabellón cristiano a las cosas y los objetos donados tiene que ver con el dogma mismo que propone el siervo y que también se ve cristalizado en la forma de incorporación de la sensibilidad, como parte de una “nueva identidad”. Una identidad que permite pensar en el otro en tanto portador de un anclaje aparente de parentesco en la divinidad el “hermano en cristo” (...) *“La economía humana, pues, está incrustada y enredada en instituciones económicas y no económicas. La inclusión de lo no económico es vital. Pues la religión o el gobierno pueden ser tan importantes para la estructura y el funcionamiento de la economía como las instituciones monetarias o la disponibilidad de herramientas y máquinas que aligeren el trabajo de la mano de obra”*. (Polanyi 1994: 161)

(...) Las cosas que traen los siervos de afuera la maneja el alfolí general, el separa las cosas y hace un listado, de mercadería, elementos de Aseo, ropa, etc. Después va celda por celda visitando a los hermanitos parias. (Los que no reciben visita), y tampoco tienen ninguna forma de conseguir elementos son los que tienen prioridad, también aquellos que incluso la familia están pasando un mal momento, son ayudados por el siervo con mercadería que juntamos en la iglesia para la familia. (Entrevista Consiervo V 11/02/2017)

(...) La iglesia se reportó con mi viejita, ella esta solita y el otro día fueron un par de hermanos y se ofrecieron a arreglarles las cosas de la casa, la electricidad, las cañerías, las puertas, incluso le ofrecieron pintarle la casa, la verdad es que hay que sacarse el sombrero con el pastor, y todo esto porque el siervo del pabellón hablo con el pastor y arreglaron para ir a visitarla y darle una mano, ya que yo que era el único que podía ayudarla estoy en cana. (Entrevista Hermano H, 25/06/2017)

“Las redes religiosas” son muy importantes para el interno de los pabellones, ya que de ellas, se nutren las familias que están pasando por un mal momento, son las iglesias de afuera los pastores los que intervienen en la comunidad religiosa, las que hacen de soporte entre el afuera y el adentro, hay personas de la comunidad cristiana que visitan a la familia de los internos para brindarles ayuda espiritual y material, generando así una red de relaciones que tienen que ver con la reciprocidad y la actividad de la iglesia.

## 2.4. Apagar el calor del pabellón

La iglesia que apadrina el pabellón es la encargada de la demanda y las necesidades de los creyentes, de sus feligreses, así que cuando el pabellón tiene algún tipo de necesidad material, cosas que en la cárcel es imposible conseguir, son ellos los que se encargan de buscar donaciones, así lo expresa en esta emisión:

(...) Hacia unos meses que le veníamos diciendo al pastor que se fijara antes del verano de conseguir la donación de una heladerita para el pabellón, se acercaba el verano y estábamos con una sola heladera para casi 100 cien personas, no iba a bancar mucho, intentamos que los hermanos trajeran tarjeta o dinero para juntar pero no llegamos a juntar mucho porque tarjeta no se consiguen y dinero la familia no se quiere arriesgar a traer por miedo a que

sancionen al interno así que no encontrábamos solución más que conseguir alguna donación . (Entrevista al Pastor 19/06/2016)

En la nave se encuentran dos sectores, uno que es el de cocina en donde los internos calientan el rancho, ponen el agua para el mate, y preparan sus propias producciones gastronómicas para deleitar a su familia que los visita. También producto de las donaciones de la iglesia tienen un freezer. Y entre todos compraron una heladera que le permite tener agua fría en época de calor. El otro sector es el sector de las duchas. Donde se encuentran tres duchas para poder bañarse en forma simultánea.

(...) El Pastor trajo una donación de la calle, los hermanos de la iglesia de afuera nos salvaron este verano, porque se nos había roto una de las heladeras, nos contó el pastor que se juntaron con otros miembros de la iglesia e hicieron un evento para comprar un freezer cero kilómetro. Les salió bastante caro pero pudieron reunir todo el dinero, y también nos donaron una heladerita más viejita, pero que sirve, a esa la usamos para guardar las comidas y las cosas que nos hace la familia para la visita y también aprovechamos el freezer porque ahí podemos colocar bidones más grande para enfriar el agua y que todas las celdas tengan para beber un poco de agua fresca con la comida; a la noche que están engomadas las celdas, también le pasamos una botella de agua por celda para que todos los hermanos tengan algo fresco para beber. (Entrevista G/ Consiervo 20/06/2016)

En este primer acercamiento pudimos analizar la cuestión de la circulación de objetos desde el afuera, que viene a través de la institución evangelista, “la calle” como le dicen los internos. También nos lo explica el consiervo<sup>35</sup>, una vez que la iglesia es bendecida<sup>36</sup> con algún artefacto o alguna mercadería, enseguida los hermanos se ponen mano a la obra y aquellas cosas que traen, tanto para que lo es de consumo cotidiano como para la celebración del culto, la redistribuyen y la organizan de acuerdo a una centralidad, de una disposición religiosa, que tiene en su líderes y siervos una organización de servicio. Este servicio no funciona como un mercado en donde la oferta y la demanda esta mediada por el dinero y el interés, sino que trata de una forma central de concentrar los objetos y las cosas para luego redistribuirla equitativamente de acuerdo a los lineamientos de la autoridad religiosa.

(...) Se trata de ser justo, y a aquel hermano que no tiene visita, es al que más se ayuda. No solo desde afuera sino entre los propios hermanos se trata de tejer una red de contención para que esta situación que está viviendo, sea lo más leve posible (Entrevista Siervo 25/06/2017)

(...) los pastores de afuera hacen una gran obra se juntan con distintas organizaciones y otras iglesias para darnos una mano ellos comprenden el dolor que estamos pasando. (Entrevista Siervo 28/07/2016)

---

35 El Consiervo es el ayudante

36 Ser bendecido significa recibir una cosa de gracia un regalo un don.



(...) Los otros días “la sierva<sup>37</sup>” maría nos trajo una banda de mercadería, fideos arroz pomodoro,<sup>38</sup> yerba, azúcar y una “banda de cosas<sup>39</sup>”. Nos contó que había rescatado esas cosas en una de las iglesias, en la que hicieron una fiesta a beneficio, y pudieron rescatar estas cosas que nos trajeron. La verdad es que estaban recontentos los hermanos de afuera, (de la iglesia), porque consiguieron rescatar aparte de mercaderías un montón de ropa y de zapatillas, para traerles a los hermanos detenidos. Pudimos repartir no solo a los hermanos del pabellón sino también lo hicimos con los hermanos que estaban castigados en buzones<sup>40</sup> y aquellos que lo necesitaban en otros pabellones. El siervo les alcanza las cosas a otros hermanos que, aunque no crean en el señor, el siervo les lleva la mercadería y también les predica. (Entrevista Hermano J, 20/08/2017)

La forma de distribución en la población cristiana se extiende muchas veces a otros pabellones que comparten la religión o simplemente a aquel que lo necesite; no como una caridad solitaria, sino como un puente, de acción recíproca humanitario y solidario, que también con el don de la mercadería, le llevan una palabra de aliento, y de la cual se espera de esa relación de don, una respuesta religiosa

(...) Las luces, la pintura y las ornamentas que puedes ver en la nave lo conseguimos todo por donación de los pastores de la calle; nos consiguieron pinceles, brochas y enduido para arreglar lo mejor que podíamos la nave; y también nos consiguieron pintura látex, para las puertas, la verdad que se jugaron con la donación, la pago toda el pastor con la iglesia, también los focos que son bajo consumo trajo el pastor y los hermanos de la iglesia de afuera. Pudimos también pintar la parte del patio y del jardín que hicimos en el ante-patio, la gorra permitió que pasara todo así dejamos cheto<sup>41</sup> el pabellón. (Entrevista Hermano V 06/07/2016)

Los elementos que ingresaron los pastores de la calle en este caso, tiene el propósito de traer la iglesia (de afuera) lo más cercano a los internos (de adentro), y que se pudiera celebrar la reunión así como se hace el culto en la iglesia de la calle. También nos contaban que el servicio le permite a través de estas gestiones tener la concepción de estar un poco más aliviado del encierro por tener la nave y el pabellón en estas óptimas condiciones.

(...) El servicio también lookeo con la movida de la pintura de la nave. Ya que aprovechó la movida que se había generado para conseguir pintura de donación y a través de la requisa<sup>42</sup> que es la que autoriza el ingreso de los baldes de pintura, habilitó a que el jefe del servicio le pidiera una colaboración al pastor, para conseguir el mismo color para pintar la zona de buzones; y como cuando fueron a revistar el pabellón para ver cómo había quedado, le gustó la forma y la prolijidad que los hermanos habían tenido para realizar la tarea en la nave del pabellón; y le solicito al siervo que fueran los mismos trabajadores (hermanos de la iglesia), que hicieran la obra en el sector de buzones. Una mano lava la otra y las dos lavan la cara, o

---

37 El título de “sierva de dios” le da la iglesia y es una colaboradora que viene de ayuda espiritual. Es servidora de el altísimo.

38 Pomodoro se le dice al tomate en puré

39 Banda de cosas o banda de... significa en el lenguaje nativo, - un monto “una gran cantidad”

40 Buzones lugar de castigo o lugar de tránsito.

41 Dejar cheto el pabellón significa dejarlo lindo, limpio, habitable.

42 Requisa lugar donde inspeccionan la mercadería o los objetos que vienen desde el afuera.

como dice el pastor, “*el señor no hace acepciones de personas*” así que la obra la hacemos acá en la iglesia, y también en el sector de “la gorra<sup>43</sup>”. (Entrevista Hermano V 09/08/2015)

Las acciones de reciprocidades se dan en una ida y vuelta entre la institución cárcel y la organización iglesia, ellas mantienen un dialogo tendiente a la pasificación y a que las cosas estén tranquilas en los pabellones, sobre todo los que dependen de las iglesias pentecostales. La cuestión de reconocerse y transformarse viene de la mano con el objetivo de las acciones sobre el sujeto en tanto acción de reflexión y transformación o como lo diría Aleganti, (2008) “*Pareciera que los bienes simbólicos del neo-pentecostalismo ofrecen la posibilidad de un proyecto reflexivo de construcción “del yo” (Giddens 1995), al tomar como objeto de transformación la relación íntima del individuo consigo mismo. Siguiendo los estudios foucaultianos de Hazleden (2003) podemos reconocer cuatro rasgos comunes de los libros de autoayuda: primero, se produce una sustancia ética particular sobre la que se inicia el proceso terapéutico. Ella consiste en establecer la separación ontológica entre el “yo genérico” – self – y el “yo personal” – itself – y la responsabilidad ética de fortalecer esta relación como punto de partida para restituir los vínculos de la persona consigo misma y con su entorno. Segundo, se constituye un espacio en donde se reconoce la necesidad de intervención terapéutica, es decir, la existencia de un problema, de una relación indeseable con el yo que convierte al lector en el sujeto y en el agente de su propia transformación*” (Jose Aleganti: 2008: 196)

## 2.5. Lógicas que estructuran las prácticas de convivencia

Las lógicas que operan en los pabellones cristianos, asientan base en un control estricto de los internos en torno a sus autonomías y en clave de intervenir en los llamados vicios; (Droga, Cigarrillos, Violencia) con el objetivo de bajar la conflictividad y de instaurar la práctica cristiana a través de la saturación de lecturas, oración, cultos y recogimiento bíblico. Así lo describe Aleganti (2011)

(...) El “Evangelio”, es una forma de supervivencia carcelaria” el sistema carcelario de la provincia de Buenos Aires, es un sistema en crisis. Los dos vectores más persistentes de este proceso son la sobrepoblación de los pabellones y la consecuente despacificación, que trastoca los niveles de violencia preestablecidos entre los internos y las estrategias de intervención de las autoridades penitenciarias. En este marco de redefinición de las reglas de juego cobra relevancia la presencia religiosa de los evangélicos en tanto grupos mediador entre los reclusos y las autoridades. Con diferentes grados de eficacia, los pabellones cristianos intentan producir una nueva síntesis de convivencia que contemple la canalización de demandas internas con el mantenimiento del orden institucional.(Aleganti 2011)

La posibilidad de participar de las actividades del pabellón nos permite poder observar las distintas prácticas y las distintas sociabilidades que suceden en el campo de investigación, las interacciones y los conflictos, las divisiones de los grupos, y como estas tienen que ver con la consecuencia que acarrear los límites de habitabilidad en razón de

---

43 La gorra le dicen al servicio penitenciario

la actividad que desarrolla en el pabellón, en el ministerio, y si no tiene actividad asignada los límites se vuelven más estrechos y es ahí donde surgen los conflictos y las malestares.

En lo que respecta a la circulación de las cosas y los objetos voy a hacer una diferencia de una y otra; entendiendo la lógica que difieren de mercancía y mercadería en tanto término nativo, ya que me voy a referir a cómo las cosas y los objetos como dinero o como don o regalo esas, formas que las cosas toman, están también claras en otras investigaciones que hemos citado y que otra dimensión a la que conocemos por sentido común.

En esta esfera “las cosas” son todas aquellas que no son comestibles, por ejemplo artefactos de luz, instrumentos, pinturas, ropa etc. “Los objetos” pueden ser prohibidos como droga, pastillas, porros, etc también llamado “mercancía prohibida”. Luego están los objetos intercambiables, como ser una artesanía o un elemento de arte que se cambia por dinero o “la mercadería” que ingresa por donación a la iglesia. “Los objetos tecnológicos” también son intercambiables por dinero o por otros objetos, como ser televisores, teléfonos celulares, ventiladores. Las ropas donadas o ropas robadas también entran en la categoría de cosas. Todas estas cosas circulan desde afuera hacia adentro y desde adentro hacia afuera.

(...) El significado de todas y cada una de las cosas ha de formarse, aprenderse y transmitirse a través de un proceso de indicación que constituye, necesariamente, un proceso social. A nivel de interacción simbólica la vida de un grupo humano es un vasto proceso en el que las personas van formando sustentando y transformando, los objetos de su mundo a medida que les van confiriendo un significado. Según el punto de vista del interaccionismo simbólico “el mundo” que existe para los seres humanos y para los grupos formados por estos, se componen de “objetos” un objeto es todo aquello que puede ser indicado, todo lo que puede señalarse o a lo cual puede hacerse referencia una nube, un libro, una doctrina religiosa, pueden agruparse los objetos en tres categorías Físicos, sociales, abstractos. (...) El significado determina el modo en que una persona ve al objeto, la manera en que está dispuesta a actuar con respecto al mismo y la forma en la cual se dispone a hablar de él. (H Blúmer 1937).

Los internos evangélicos que no tienen visita se las ingenian reciclando madera y haciendo manualidades como barquitos, cajitas y casitas, las cuales cambian por tarjetas telefónicas o por dinero. El intercambio se produce a través de la oferta que “los parias” le hacen a algún interno que lo visitan seguido y pueden traerle dinero de curso legal. Este pago le servirá al interno para hacerse de algún celular o le permitirá arreglar un artefacto, ya que esos servicios y esas cosas se pagan con dinero efectivo de curso legal.

Imagen IX manualidad realizada con madera de reciclaje y palitos de helado.



El reciclado es fundamental para realizar algún tipo de mercancía para intercambiar, sobre todo para quienes se dan maña con las cosas prácticas y logran producciones llamativas que luego ofrecen a los internos que tienen visita para que ellos les hagan un presente a sus hijos o esposas. También los que dibujan escriben y hacen otro tipo de manualidades las ponen en el concierto del comercio interno de objetos en contexto de encierro. El dinero circula también para comprar y pagar ciertos servicios aunque esté prohibido, el interno realiza tácticas evasivas para hacerse de ese dinero.

(...) Generalmente la circulación de moneda ha sido representada como sinónimo de mercancía y opuesta al don (Simmel, 1987 [1900]; Marx, 1994 [1867]; y Douglas y Isherwood, (1979). Una serie de investigaciones Bloch y Parry, (1989) Herrmann, (1997) Villareal, (2000); Muldrew, (2001); Zelizer, 2005 [1994] y 2005b; Weber, 2008 [2001] y Wilkis, 2008) evidencian que el dinero no se encuentra fijado en una esfera de intercambio o ligado a un tipo específico de vínculo social y opuesto a otros. (Wilkis y Carenzo. 2008:162).

(...) La gorra sabe que en el pabellón hay dinero por eso el otro día nos cayó la requisa nos dio vuelta el pabellón, el único que perdió fue el negro, los otros zafaron, pero no estaban buscando bichitos, estaban queriendo encontrar la plata, eso fue “<sup>44</sup>una soplada” de bolsa, de alguno de acá. (Entrevista a Interno S, 24/07/2016)

---

44 Soplar, una batida, una mandada en cana, términos que utiliza el interno para denunciar una información circulando.

## 2.6. Los objetos y las cosas de intercambio perspectiva económica y simbólica

El tema del interés y el desinterés es una de las representaciones más expuesta en el juego en las prácticas de dones y ofrendas en los pabellones cristianos, y como se conforma la circulación de bienes y objetos entendiendo el interés en término de pregunta tal como lo expone Bourdieu, (1988) en las razones prácticas.

(...) ¿Por qué resulta, hasta cierto punto, interesante este término de interés? ¿Por qué es importante interrogarse sobre el interés que los agentes pueden tener en hacer lo que hacen? De hecho, la noción de interés se me impuso primero como un instrumento de ruptura con una visión maravillosa, y engañosa, de los comportamientos humanos (Bourdieu 1988: 139).

(...) los hermanos que se dedican a hacer trabajos de artesanía son los que no tienen visita los llamados “*parias*<sup>45</sup>” se los rebuscan para conseguir lo necesario para poder sustentarse, sobre todo aquello de primera necesidad, es increíble cómo se dan maña para hacer cosas puedes ver a aquellos que trabajan con papeles haciendo origamis figuras de papel, como flores, cisnes, cajitas, alhajeros etc lo hacen con una prolijidad milimétrica y aprovechan a intercambiar por mercadería esencial como papel higiénico pasta dental o alguna tarjeta telefónica. Los hermanos consiguen cajones de madera que vienen con la carne o el pollo y con esas maderas que recuperan hacen barquitos, casitas, cajitas, cuadros, y un montón de manualidades a las que también le llaman artesanías para intercambiar con objetos recuperados de la basura de la cocina. (Entrevista Herman V 20/05 2017)

En esta manifestación podemos dar cuenta de cómo los internos llamados “*parias*” se las ingenian para recuperar cosas descartables y reciclarlas, con el fin de obtener aquellas cosas o mercancía que necesitan. Si el trabajo es más dificultoso o complejo, hasta pueden intercambiarlo por dinero o por algunas zapatillas o elementos que necesitan; retomando el concepto de Gorban (2009) “Objetos recuperados” en donde la autora se refiere a cómo la personas de bajos ingresos, los llamados “*cartoneros* o *recicladores*”, utilizan los objetos recuperados y los llevan al mercado donde cobran un nuevo valor y de esta manera pasan a tener una vida social, lo cual permite que generen un circuito de relaciones sociales. Esta categoría también la podemos *saturar*<sup>46</sup> para entender como también otros internos que hacen arte utilizan estos objetos recuperados para hacer los marcos de sus cuadros o con papel que se consigue de la cooperativa de reciclado pueden plasmar obras artísticas que exponen y también intercambian por mercancía, o por el hecho de obtener una distinción o un capital simbólico (Bourdieu, 1994).

(...) Yo pinto cuadros, en realidad lo que hago es una copia de algunas obras comencé a pintar para salir un poco del pabellón, un interno me enseñó a pintar con acrílico, y ahí comencé a tener mis primeros clientes que eran los internos, luego se sumaron los agentes penitenciario ya que yo copiaba a obras de Molina Campo, que son paisajes gauchesco eso

---

45 *Parias* son los hermanos que no tienen visitas y que se los rebusca para hacerse de las cosas que necesita.

46 *Saturar*, llenar, sobrescribir, categoría nativa

abrió un mercado impensado que permitió que no solo yo que también enseñaba a pintar sino que otros internos que hacían réplicas de obras o copias de dibujo comenzaran a vender o intercambiar sus trabajos, esta pequeña actividad artística y comercial me permitió también tener un espacio diferenciado y un lugar en tratamiento, (sector del servicio penitenciario) mis cuadros los cambiaba por zapatillas, mercaderías o dinero, lo único que me dijo la gorra, es que no los cambiara mis obras por drogas, fue la única advertencia que me dieron.

En el trabajo que realizó Alexandre Roig, da cuenta de la cuestión de la moneda en la cárcel y cómo se constituye así en un universo denso y complejo. Como la constitución del intercambio también estaba mediada por la necesidad y la violencia, dando cuenta de la heterogeneidad de las conductas y prácticas económicas, esta que cuenta el entrevistado difieren en algunos aspectos pero en general los espacios que transitan son comunes, y *“Denso por las múltiples interacciones que produce este agrupamiento en un espacio reducido complejo, porque coexisten lógicas sociales contradictorias y paradójicas, donde los muros son estrictamente fronteras, en un sentido más liminal: lo que separa y lo que deja pasar. (...) La prohibición de la moneda y el comercio en la cárcel no es un impedimento a la constitución de una vida monetaria y comercial, es parte de su lógica de existencia, su punto de partida”* (Roig, 2013:128).

(...) Después me proporcionaron el lugar y el respeto, que conseguí dando clase y haciendo mis obras. Con esos trabajos consigo que se me traiga pintura o puedo cambiarlo por dinero aunque el objetivo que yo persigo es que a través del arte pueda llegar a obtener un beneficio no sé, que mi jueza vea que estoy haciendo algo positivo de mi vida mientras estoy en esta situación que pueda exponer en alguna galería de la calle y que alguien se interese por mí. La madera la consigo de la carpintería o de los cajones que tiran en la basura con eso me hago los marcos y la tela para pintar me la consiguieron de la cooperativa recuperando material que desecharon de una imprenta y a mí me sirve.(Entrevista a P06/04 2017)

(...) mis pinturas son más abstractas a mí no me gusta pintar copias, ni artistas conocidos, yo me inspiro en fotografías imágenes de paisajes, alguna cosa que me vuela, aprendí de el profe N en el penal, ahora me la rebusco para hacer mis propias obras. A algunas ya las tengo vendidas, estoy esperando que me traigan algunas pinturas porque trabajo ya me encargaron.(Entrevista J 07/04/2017)



En esta entrevista podemos ver claramente como en un ámbito de “clausura atenuada<sup>47</sup>” como el espacio de la cárcel, se cristaliza la actividad económica e intercambios, teniendo en cuenta que en este espacio la moneda de curso legal, no es permitida. Pero que a pesar de dicha norma el dinero también se abre paso en las prácticas de los internos y sus intercambios. *“Los participantes en una transacción pueden asignarles a estos, sentidos diferentes, cuando la interpretación no está establecida por un contexto ritual o institucional. Es así como los dispositivos materiales y mentales que separan objetivamente la transacción mercantil de su contexto impersonal pueden volverse uno de los objetos de análisis: la distinción entre sociología y antropología pierde entonces parte de su pertinencia, al tiempo que aparecen nuevas complementariedades entre economía y sociología, que son sin duda diferentes según los objetos de investigación”.* (Weber, 1995).

(...) Pintar me llevaba lejos, por horas me metía en ese paisaje, en esa figura, no solo estaba haciendo una obra por encargo, por el valor del intercambio, no se trataba de eso, sino de que salía de esta caja de cemento y me situaba en otro cielo. (Entrevista interno P, 08/05/2017)

(...) no solo me ayudo a mi estadía en este lugar por el tema del tiempo también me ayudo en el plano económico porque también pude vender mis obras y obtener algún peso para lo que necesitaba (Entrevista V 09/05/2017)

En este capítulo se puede conocer y comprender las lógicas de los intercambios y las distintas rupturas que hay en la frontera que establece el interno y el servicio en tanto relaciones de intercambios, y a su vez como las relaciones de don y contra don se

---

47 “Clausura atenuada”, de cuenta propia del tesisista, “un encierro más leve” producto de una face de confianza.

establece en forma horizontal en todo el contexto donde el interno puede hacerse de objetos y cosas para reciclar, transformar e intercambiar.



## Capítulo 3: Talleres e intercambio entre el afuera y el adentro, las obras de las manos.

En este capítulo vamos a analizar las tácticas<sup>48</sup> que despliegan los internos del pabellón cristiano para participar de talleres, aprender de otros internos para realizar manualidades que permiten hacerse de algún objeto que puedan intercambiar, una vez en el penal la presencia de talleres de oficios, y hacerse de materiales que permiten la confección de ciertas manualidades y objetos que luego comerciaran o regalaran a sus familiares o amigos. También analizaremos la circulación de cosas desde el interior hacia afuera y desde afuera hacia adentro, en el marco de acciones solidarias y de intercambio.

### 3.1 El muchacho de las florecillas de papel

En el sum las visitas le dicen el muchacho de las florecillas de colores. Es un interno que hace todo tipo de manualidades con hojas de papel reciclado. El siervo de pabellón le permitió poner una mesita los días de visitas para que él pueda mostrar sus trabajos a los familiares que visitan a los internos.

(...) No es un quiosquito ni es que está haciéndose rico, es un hermano que se la rebusca y hace cosas llamativas, y lindas que puede vender el día de visita a todos. Le dimos la oportunidad para que hicieran sus manualidades y la expusieran el día de visita él fue el único que se animó y le va bastante bien. (Entrevista a Siervo 12/11/2016)

(...) Esta situación no se da con todos los hermanos este es un caso excepcional, que el siervo, debido a su situación de paria y su habilidad para hacer cosas, le dio la oportunidad al hermano para que pudiera intercambiar sus artesanías en el sum de visita. (Entrevista Consiervo 12/11/2016)

Aquí podemos ver que en realidad la comercialización sigue las reglas que impone el lugar, las mismas o similares a las que operan en el pabellón. Los creyentes ven esto con ojos solidarios, ya que el hermano en cuestión sufre penurias y privaciones debido a que no tiene visita, es por eso que el siervo del pabellón le dio la posibilidad de hacerse de algún dinero o de hacerse de alguna mercadería para sobrellevar su estadía en el pabellón.

La forma en que el interno adquirió la habilidad para hacer cosas con papel, se produjo cuando estuvo un tiempo largo encerrado en una comisaría, en esa estadía del proceso. Luego fue complejizando su conocimiento y comenzó a realizar manualidades en madera y otros elementos reciclados en el penal y cosas que encuentra en la basura. Él lo vivencia y lo cuenta en esta emisión:

(...) Cuando llegué a la comisaría un interno me enseñó a hacer cosas con papeles, y luego aprendí a trabajar con la madera. Cuando salía a limpiar el pasoducto<sup>49</sup> me conseguí unos

---

48 De Certau Michel, la invención de lo cotidiano: Habiter, cuisiner Universidad Iberoamericana  
Printed and made in Mexico. 2000

49 "Pasoducto" Galería exterior que une los pasillos y las diferentes áreas.

cajones de madera y comencé a hacer barquitos, después me fui perfeccionando y ahora hago otras cosas que son más llamativas. Para los chicos, como autitos, camiones de madera, casitas, cuadros de flores. Cosas que sé que algunos hermanos me pueden comprar, para agasajar a su visita, o a sus familiares. También hago, otras cosas que puedo intercambiar por mercadería que me hace falta. Gracias a que me doy maña, pude conseguir algunas tarjetas telefónicas. Me hice traer en una listita, de mercadería del súper, que le di a un hermano, algún “gustito”. Le pedí si me podía hacer traer con la familia, un dulce de leche, y galletitas dulce, a cambio le hice para la hija una casita de tres pisos que se desplazaba en todas direcciones, “cheta me salió” también me hice conseguir una campera porque con el frío no tenía que ponerme. Y todo esto lo conseguí con objetos que otros habían descartado. (Entrevista Hermano Fernando 18/03/2017)

Imagen XI Casita de cajón de manzana reciclado



En esta emisión podemos adentrarnos en una perspectiva distinta de intercambio, en donde el hermano pacta una entrega de antemano, con quien está interesado en el objeto. Por referencia el interesado pacta el precio a pagar; en tarjetas telefónicas, cigarrillos mercadería, o dinero de curso legal. El pago se realiza en partes, según el convenio una parte antes, y la última parte, cuando llega la visita y recibe el regalo. El hermano cuando trae la mercadería de la visita, le lleva lo pactado al interno del intercambio. Funciona distinto a los dones que se espera una devolución acorde, dado que aquí el interno pacta de antemano el precio y recibe su pago en diferentes momentos. En esta actividad el interno vende sus artesanías, para hacerse de los elementos indispensables; y de la posibilidad de lo que Pablo Figueiro (2013) identifica como “la lógica del darse el gusto”: poder solicitar además de lo básico y necesario, también darse un gustito y pedir algo rico como un dulce de leche o galletitas dulces. El interno valora la posibilidad de reclasificar la basura las maderas los objetos descartados, al trabajar esos elementos desechados cobran un nuevo valor en el mercado del intercambio carcelario.

### 3.2. El Descarte es bienvenido

Los internos de los pabellones cristianos establecen sus redes de contactos con otros internos que trabajan en distintas áreas del penal. Es así como a través de ese entramado de relaciones, obtienen las materias primas que necesitan para poder hacer sus manualidades. Estas son el descarte de cajones de frutas, o de carne. También la posibilidad de conseguir papel tela en los talleres, y otros objetos que utilizan para sus artesanías son bienvenidas. Algunas de ellas la obtienen a través del intercambio por cigarrillos o por tarjetas telefónicas.

(...) partiendo de esta caracterización, todo aquello que es descartado, se encuentra en la situación de desecho. Objetos desechados de la vida cotidiana que se transforma nuevamente a través de la tarea que llevan adelante quienes las recuperan en la calle, en bienes de uso o en materias primas para la industria. (Gorban, 2009:5).

En esta situación en particular quiero recuperar la categoría denominada “táctica” utilizada por De Certeau (1996). La misma me servirá para analizar cómo en estos lugares de opacidad entre lo permitido y lo no permitido; los dominados; evaden las reglas impuestas, y producen tácticas, que son a su vez resistencias y desvíos; a través de prácticas cotidianas tales como aprovechar salir del pabellón y establecer una relación de confianza con el interno de cocina para que le guarde los cajones. Hacerse de ellos para lograr tener la materia prima que le permita construir y hacerse del objeto de deseo, del futuro cliente.

### 3.3. Manualidades recicladas y obras de arte plástico

Tanto el arte como las manualidades en este contexto, operan como presentes y regalos que los internos les realizan a sus familiares. Estos regalos tienen como destinatario los hijos, esposas, novias, ranas o amigos; es decir que estos movimientos económicos son inseparables de las relaciones sociales que supone y moviliza al mismo tiempo. A su vez le da al artesano cierto reconocimiento, adquieren un respeto, en su habitar por el espacio dado por esta particularidad.

(...) Yo podía caminar por todo lados en la unidad, todos me reconocían como el pintor de cuadros, tenía un lugar y un reconocimiento y eso me permitía un poco de aire, a su vez el hecho de enseñar a otros internos me jerarquizaba dentro del pabellón y mi voz era escuchada ahora estoy haciendo otro tipo de cuadros para exponer y estoy tratando de hacer mis propias obras para que mi jueza lo vea, estoy también pensando donar algunos para que me reconozcan y se acuerden de mí. (Entrevista a P 22/06/2017)

Obtener el reconocimiento de las autoridades y de sus pares es importante para el interno, la posibilidad de que sus producciones salgan de la cárcel y se expongan en

alguna galería o algún evento como, por ejemplo, “la noche de los museos” es trascendental y vigoriza la posibilidad de cristalizar su trabajo, y aumenta la posibilidad que algún juez se entere de su existencia. Así lo relata el en esta emisión:

(...) Algunos de mis cuadros también lo tengo que ceder o regalárselos a algunos agentes penitenciario de más jerarquías para que me habiliten la salida del pabellón o me den algún beneficio, algunos me preguntan cuánto valen mis cuadros y me pagan lo que les pido, otros me alcanzan alguna mercadería y otros me piden una especie de donación. A mí me sirve y lo hago porque es parte de las reglas del juego, recuerdo que un día uno del servicio, me trajo un bichito a cambio de uno de mis cuadros y casi me subió a un bondi bárbaro porque me trajo un celu que se lo había dado la requisita y el dueño me lo vio y me quiso cagar a trompadas, yo le explique que no tenía que ver que a mí me lo dieron en pago de una pintura, al final entendió pero se lo tuve que devolver sí o sí. La verdad es que hay un montón de agentes del servicio que son campesinos o le gustan las imágenes del campo, de caballos y de paisajes, así que mis copias hallaron un mercado que nunca hubiese imaginado venderle a “la gorra” (Entrevista a P 23/06/2017)

(...) Uno de los jefes me encargo una Gioconda así que tuve que pintarle una. En realidad después tuve que hacer una serie de copias más, porque varios me pidieron una, para llevar a afuera, para regalar y para sus casa, lo complicado me fue conseguir cajones para hacer el bastidor de madera, porque el cajón común no me sirve así que conseguí madera de pallet y pude armarme los marco de los cuadros con madera cirujeaba de la basura.

(...) Antes de hacerle la copia le pedí los acrílicos porque no tenía los colores que necesitaba y me los trajo. También me encargo unos trabajos, porque tiene un pariente que vende antigüedades y otras cosas en caballito y la boca; y quería probar ofertando mis cuadros, si la cosa funciona capas que haga ahí un negocio. (Entrevista a P 24/07/2017)

Imagen XII copia de la Gioconda, realizada por un interno



En esta emisión podemos ver como las cosas traspasan la frontera que hay entre el afuera y el adentro, la posibilidad de obtener un beneficio en mercadería o en dinero,

se incrementan a medida que el interno expande su red de relaciones, la posibilidad de que un agente del servicio le haga una conexión afuera para exhibir sus obras expande sus expectativas de conseguir materiales para reproducir sus objetos de intercambio y amplía las posibilidades de hacer visible su actividad.

(...) No solo hago copias sino que también estoy haciendo mis propias producciones, que me sirven para poder intercambiarlas y otras que me hacen estar en consideración de alguna autoridad, todo esto pensando en que quiero irme. En una de esas mi jueza vea alguno de mis cuadros y recuerde que tiene un preso allá en Sam Martín y me dé algún beneficio. (Entrevista a J, 17/05/2018).

(...) Estoy dibujando para un interno del pabellón vecino, me pidió una caricatura de la familia, me pago por adelantado con cigarrillos y dinero, lo quiere para la semana que viene, que es el cumpleaños de su señora. También tengo encargo de otros hermanitos que quieren que les haga unos dibujos de Disney. Esas pinturas salen “como piña”<sup>50</sup>. (Entrevista a L 19/03/2018).

(...) Yo aprendí a pintar en la unidad en donde estuve anteriormente, un preso viejo me enseñó, uno que afuera hacía dibujos y copiaba a famosos artistas plástico. Me sirvió un montón, yo pinto pero no me zarpo con cobrarles a los internos una barbaridad, porque sé que a la familia le cuesta hacer los gastos, para traerles las mercaderías, y no voy a pedirles que también hagan el sacrificio para pagar una pintura. (Entrevista a L 22/03/2018)

Imagen XIII Cuadro expuesto por un interno galería CUSAM



(...) Ahora estoy contento porque mis obras salieron al afuera y me siento un artista completo, si bien me reconocieron en mi trabajo por mis letras porque soy letrista y hago carteles ahora

---

50 “Salen como piña” una tras otra, salen mucho.

puedo trascender con mis cuadros, incluso van a hacer una muestra y alguno de mis obras van a ser expuesta, (Entrevista a J, 18/03/2018)

Otros internos que realizan dibujos y pinturas en acrílicos se dedican a hacer figuras infantiles de Disney y personajes de Marvel. Estos dibujos tienen salida rápida para poder intercambiar con los internos que tienen hijos, la demanda en ese sentido es mucho más provechosa y eficaz que las copias de grandes artistas. Así lo expresa en esta emisión el interno.

(...) Tengo que hacer como 5 (cinco) cuadros de los minios, del hombre araña, y 2 (dos) dibujos de la granja de senón. Ahora tengo que pasar por talleres, con un paquete de faso y tirarle al "Pata" para que me rescate un par de madera de pallet, porque no tengo para hacer los bastidores y sin el enmarcado Los hermanos no aprecian el dibujo, y no te lo compran. (Entrevista a C, 20/04/2018)

### 3.4. Los talleres y las cosas

Los internos del pabellón cristiano también realizan cursos de formación profesional en los talleres del cusam<sup>51</sup>. Algunos de ellos, como por ejemplo el de alfarería, les permiten realizar piezas de cerámica que luego intercambian o regalan a otros internos para que los obsequien a su familia.

(...) Yo le hice unos alhajereros y un adorno a mi compañero y se lo regale, no le pedí nada a cambio porque este lugar no es para hacer negocio, aunque él me regalo una máquina de afeitar y unos papeles higiénicos que me hacían mucha falta, yo agradecido. (Entrevista a interno B, 12/07/2017)

Imagen IV cerámicas realizadas en el taller del cusam



---

51 Centro de Estudiantes Sam Martín, talleres de formación profesional.



Otro de los talleres del cusam, que permiten a los internos hacer objetos intercambiables, o comercializar sus producciones, es el taller de encuadernación. Este taller es dirigido por una docente del afuera y también lo dirigen internos que están haciendo tiempo en el espacio. Allí tienen material donado por las imprentas y hacen encuadernación que son producción propia del taller que le llama La Fraternidad.

(...) Con la profe hacemos una serie de encuadernación que muchas veces vendemos a las personas que vienen a visitarnos, también ella trae los pedidos de la calle, le saca fotos y a través de una página de Facebook de afuera, la profe ofrece nuestros productos y luego prorratea las ganancias con nosotros, y para comprar los materiales, que se necesitan, aunque la mayoría de ellas nos la donan las imprentas de la zona, y algunos cartones que nos alcanzan los cirujas de la cooperativa de Lalo<sup>52</sup> entre todos hacemos nuevos modelos de costura de libros y ahora estamos reciclando libros y restaurando también. (Entrevista a V 04/06/2017)

(...) El otro día le hice una agenda para mi hija la mayor, no podía creer que yo con mis propias manos había podido hacer un trabajo como ese, la profe nos enseña re-cheto<sup>53</sup>, y los compañeros que están a cargo del taller de los viernes son una masa, estamos haciendo más producción, y esperamos tener nuevos modelos de costura para hacer algo diferente.

El interno que realiza este taller recibe un diploma de 180hs de formación profesional, le sirve para obtener un beneficio, cuando pide el estímulo educativo, su preparación hace que el interno acorte el tiempo de su condena y lleguen más pronto a los beneficios liberatorios.

Imagen XV Taller de Encuadernación, internos realizando sus producciones



---

52 "Lalo" un referente de las cooperativas de reciclado, actor importante en la llegada de la universidad a la cárcel.

53 Re cheto, re bien, muy bien.

Imagen XVI de una producción le libros



(...) Las agenda y los cuadernillo es lo que más se comercializa también hacemos restauración de libros, es mucho más difícil, pero queda muy bien, la profe nos trae pedido del afuera y nosotros aprovechamos cuando vienen visita a mostrar nuestro trabajo y a vender ya que las personas de la calle que vienen, se sorprenden por la calidad y lo bien que están realizado los trabajos. (Entrevista a E, 01/032017)

(...) La mayoría de nuestras producciones son regalo para la visita como una muestra, enseguida nos compran otro para regalar o para ellos le gusta nuestro trabajo.(Entrevista F, 05/08/2017)

### 3.5. Los intercambios en los limpiezas de población

Para entender la diferencia que se dan en el intercambio según el pabellón voy a caracterizar y explicar cómo se da la circulación de objeto en los pabellones de población a diferencia de las prácticas de intercambio de un pabellón cristiano.

En el pabellón de población existen otras prácticas que tienen que ver con el intercambio de mercaderías u objetos, uno de ellos es el de la denominada protección (*pagar por la prote*)Esas monedas que circula en el pabellón de poblaciónson el pago por la protección. Un grupo asegura a un interno su seguridad mediante el pago con tarjetas, cigarrillos, porro o dinero para poder vivir seguro en el pabellón de población. Así también lo expresa Roig (2014): los dispositivos de intercambio carcelarios son así una parte de la vida económica popular, y la moneda en la cárcel se convierte en un locus privilegiado para entender la sociabilidad carcelaria (Roig et al 2014: 128).



(...) Mañana viene el bagayo que trae J. Así que el rancho está de fiesta, más vale que no se haga el canuto, porque se le acaba el privilegio; acá ese la tiene que pagar bien piola, a mí que no me corra conque arregla con la gorra, porque se pone el moño; además el muy atrevido se hizo traer un re-bichito, así que baya bajando un buen bagayo porque si no le encanutamós la comunicación y lo echamos a la mierda. (Entrevista a P 19/04/2016)

La prohibición de la moneda en la cárcel no es impedimento para las distintas transacciones; pero si para la obtención de ciertos objetos. La moneda de curso legal es la única o casi la única forma para obtener drogas las cuales se cobran en efectivo; también para la compra de un celular, o de un televisor, o ventilador, a esas cosas solo se llegan con la posibilidad de tener efectivo.

(...) Me quede sin tele y la mande a arreglar, y me cobra por adelantado el gil, porque me dice que tiene que mandar a comprar afuera el repuesto, así que me tengo que hacer traer dinero o algunas tarjetas telefónicas para poder hacerlo arreglar, le ofrecí una zapatillas piolas pero no me la acepto porque necesita el efectivo para hacer traer el repuesto que lleva mi televisor, así que no me queda otra que conseguir lo que me pide, lo mismo si quiero tener un bichito piola me tienen que traer alguna moneda porque si no, no lo consigo. (Entrevista a, P 15/03/2017)

En algunas transacciones por ejemplo, la del arreglo de televisores y celulares, el efectivo la moneda de curso legal es la única forma de poder concretar la transacción y ese dinero efectivo ingresa desde afuera, disimulado en el llamado “*monedero de cuero*” (que es la parte íntima de la mujer) o en alguna mercadería o prenda que hace pasar la visita.

(...) no sabes nos calló la requisa el lunes nos dieron vuelta el pabellón ni las plantas se salvaron eso porque la gorra estaba pilla que en el pabellón había plata. Le sacaron un fajo de guita al tranza y al pibe que se hizo traer unas monedas para el bichito también perdió, el otro que perdió fue el flaco que tenía encanutado unos pesos para un televisor y a esa plata no la recuperas más, la gorra está bien pilla, aunque el tranza pataleo hasta con el fiche, ni ahí que le van a devolver la guita. (Entrevista a J 14/05/2016)

Otras de las maneras de hacerse de dinero, se da cuando un interno primario ingresa en un pabellón de población y le exigen pagar por la protección. Eso se da a través de la intimidación de los internos a que le depositen dinero o se lo dé a alguien de afuera, por el pago del lugar donde vive, por la protección. Si el limpieza sabe que el interno tiene cierto poder económico, lo presiona a darle cierta cantidad por dejarlo vivir en el pabellón y que no le suceda nada. Aunque esto a veces se vuelve en contra del recaudador porque no le da participación a los demás y esa transacción particular puede generar desacuerdos y peleas violentas entre los propios internos.

(...) todo bien con vos, pero me siento re zarpado porque me enteré que le estás sacando tanta plata al gil este, y la ranchada no lookea, no haces ninguna astilla de eso, así que fijate cómo vas a hacer porque el rancho se siente re- zarpeti que hayas arreglado por afuera, mirá que a ese gil se le acaba la prote el privilegio y el padrinzgo y vos te quedás sin nada, si te lo echamos de acá, fijate y manéjate. (Registro de Campo 16/12/2015)

(...) La cárcel se constituye así en un universo de intercambios denso y complejo. Denso por las múltiples interacciones que producen este agrupamiento en un espacio reducido. Complejo porque coexisten lógicas sociales contradictorias y paradójales, donde los muros

son estrictamente fronteras, en un sentido más liminal: lo que separa y lo que deja pasar (Roig et al 2014:128)

### 3.6. El rol del Limpieza del Pabellón Cristiano y de la Limpieza de Población.

El rol del limpieza en el pabellón cristiano no está enmarcado en un sujeto elegido por sus pares, o por su pasado delictivo, o por su ferocidad, o violencia. En la práctica esta actividad la ejerce el siervo del pabellón. Este es elegido por el pastor que viene de la calle, a este interno el pastor de la calle lo conoce por sus actividades religiosas y su compromiso con el pabellón. Normalmente es un hermano que viene trabajando con el ministerio<sup>54</sup> del pabellón. Este a su vez delega el control del pabellón a un grupo llamado limpieza que son los integrantes completos de un pabellón 6 (seis) internos. Normalmente estos internos son reincidentes, han estado en otras cárceles y saben los movimientos y los códigos de la cárcel y del servicio y son los que ejercen la mano dura en el pabellón cristiano. Cuando un hermano se “sale de la norma”. Son ellos los que están encargados de la disciplina. También son los que expulsan del pabellón previa aprobación del siervo. En el trato con el servicio el que habla con los jefes es el siervo del pabellón. El grupo de limpieza solo ejerce un rol hacia el interior del pabellón cristiano.

Limpieza E (...) El rol de limpieza lo llevamos junto a otros cinco internos en el pabellón. A pesar que tenemos esa denominación el que tiene el carnet de limpieza es el siervo, él es el que se encarga de lidiar con la gorra, nosotros nos encargamos de “los cabritos” (los que no respetan las actividades rituales del pabellón) si alguna ovejita se para de mano, al toque vamos y lo ponemos en vereda, algunos vienen acá todos manso pero a medida que va pasando el tiempo quieren levantar vuelo o arrancar faca, y este lugar no es para pelear, si quiere afilar fierro se tiene que ir a población.

Entrevistador (...) ¿qué actividad realiza el Limpieza de pabellón?

Limpieza E (...) nosotros ni bien dan la abierta nos dedicamos a limpiar la nave, a poner en funcionamiento la cocina, abrimos la puerta de todas las celdas y llamamos a la primera actividad que es la primicia del día. También cuidamos que nadie se pelee o se levante contra el ministerio ni que le falte el respeto a la iglesia, paseándose en tohallones o gritando en el lugar; cuando viene alguna ofrenda de afuera, el siervo la trae al limpieza y nosotros la distribuimos a los alfolí de las celdas para que no le falte nada al hermano. También nos encargamos de retirar las audiencias de visita y de llevarlas al que se encarga en control, damos los avisos referentes a el pabellón o cambios de horarios de engomes y todo lo que no tenga que ver con las prácticas religiosas; ahí nos encargamos de que nadie haga lo que se le cante, ni que se hagan los locos en no asistir a las actividades del pabellón o hacerse los piolas con los integrantes del ministerio, un poco nos ponemos la gorra.

(...) En cuanto al ingresante cuando viene un hermano de afuera lo metemos en la celda y junto al siervo le explicamos el funcionamiento del pabellón invitándolo a que se retire por su voluntad si no está de acuerdo con lo que le dice el siervo. Algunos dicen que está todo bien y después se quieren para de mano, pero otros que no bancan, se van de una o le piden

---

54 “Ministerio”. es un grupo que realiza las actividades de culto y actividades religiosas en el pabellón.

al siervo un tiempo para encontrar pabellón e irse de igual forma eso no lo exige de tener que hacer todo lo que hacen los hermanos del pabellón. (Entrevista 06/07/2016)

En estas emisiones podemos aplicar y comprender la dinámica de los modos de obrar de los integrantes del pabellón cristiano, así también lo explica Foucault (1978) “*los modos de pensar y los modos de obrar ponen en marcha un doble juego de objetivación-subjetivación. Esto es, la subjetivación es posible en tanto sujeto se objetiva en (o se pone como) objeto de relaciones de saber y de poder. Este ponerse como objeto delimita el campo de experiencia que conforma la subjetividad es en definitiva, entender “la manera en que el sujeto hace la experiencia de sí mismo en un juego de verdad en el que tiene relación consigo”* (Foucault, 1984:365)

Limpieza (...) Nosotros nos encargamos también que todo funcione como el siervo lo organizó, sobre todo cuando vienen los siervo de la calle, todo tiene que estar bien y todo el mundo haciendo lo que tiene que hacer; también los días de visita tres hermanos de la celda vamos a hacer limpieza al sum, o sea, tenemos la actividad de visita y llevamos a algunos hermano paria para que rescaten alguna mercadería en el embrollo, recaten algo para ellos. Después de la actividad de visita nos quedamos en el sum y comenzamos a limpiar para el culto general así que estamos bastantes atareados.

Entrevistador (...) ¿cómo los elige el siervo para Limpieza? ¿Por qué característica?

Limpieza (...) la mayoría de los que estamos de limpieza no pertenecemos a el ministerio, nosotros somos unas “ovejitas medio cabritos” (risas) diríamos, ya que si bien hacemos la actividad que nos dice el siervo y la que hacen todos los hermanos, estamos más cerca de lo carnal que de lo espiritual, algunos nos llaman “refugiados” porque no queremos ir a pabellón de población, a pesar de ser chorro, o tener otras causas; pero lo cierto es que te cansás de renegar de pelear y de que seas verdugueado por la gorra, en estos pabellones estas tranquilo puedes dormir de noche sin temor a que te acuchillen por la espalda y acá no se pelea, por ahí alguna escaramuza o algún grito fuerte pero más de eso no pasa. Todos los de limpieza somos reincidente estuvimos presos por diversas causas. Ahora estamos haciendo las cosas bien para irnos a nuestra casa, no queremos ponernos el moño otra vez. La policía a diferencia de los limpieza de población no tienen mucho contacto con nosotros, si hay que ir a pelear por algo o pedir por alguien lo hace el siervo, ellos se manejan así

Entrevistador (...) ¿El ser limpieza le permite acceder a los intercambios de objetos?

Limpieza (...) La mercancía entra por la visita; acá la droga no entra así que ya tenés una pauta cómo se manejan los limpieza. El siervo que es bastante frígido no deja ni que fumen cigarrillos comunes en las celdas, así que los transas por aquí no pueden negociar y la droga que es un elemento que por ahí se filtra; tratamos que no aparezca porque es motivo de expulsión del pabellón. En cuanto a la mercadería, los hermanos se encargan de servir a la familia, calentarle el agua, cocinarles o calentarles la comida que traen para compartir, hacerles llegar lo que necesiten y están atento a que el baño y que el lugar este limpio. Así que cada hermano que recibe visita cuando se va del sum a colaboración deja alguna mercadería o papel higiénico para el baño, todo eso se reparte al final de la visita.

(...) El que por ahí recibe alguna cosa más es hermano encargado de encuentro el que está en el embrollo. Ese es el que arma la lista de quienes pasan y en qué orden y le va avisando a los interesados por ahí arregla que pasen más de una vez y eso lo arregla con el hermano. Por supuesto no se tiene que zarpar y exigir nada porque no va con la política que tenemos, todos tienen que pasar al menos una vez no hacemos distinción de personas.

En estos relatos la coerción no aparece, como si descontaran que la violencia está arraigada en este espacio. El limpieza del sum comenta que la actividad de la visita se encuentra organizada, y que todos saben cómo tienen que actuar qué cosas pueden y no pueden hacer qué cosas la familia les puede o no traer. En el lugar que recibe la visita el siervo de pabellón, también suelen venir los pastores de la calle, la visita termina siendo un espacio de representación de la iglesia en el pabellón. Es así como descuenta que al prolongar en el sum las prácticas cristianas, la visita que es lo máspreciado que tiene el preso, es un valor que no es negociable con la violencia, en este caso.

Entrevistador/ (...) ¿No se arman problemas en el zum de visitas por las mesas o por los encuentros? ¿O alguna pelea entre internos?

Limpieza / (...) hasta ahora desde que somos limpieza no pasó nada más allá de algún otro entredicho, ya que el siervo fue claro con el tema de la visita, nadie discute, ni levanta la voz por respeto a la familia, hasta casi que le prohibió el ingreso de las ranas, porque dice que no es una relación que el cristiano tiene que tener; de pelear ni hablar porque lo sacamos de las mechas y ese no entra más al pabellón, los de la rana lo dejo ahí y algunas camufladas entran, pero no traen droga; al menos eso lo podemos decir en este momento en el pabellón; porque en otra época no pasaba eso, aunque algún refugiado que viene por algunos días baja a visita y se puede hacer traer algo, (pastillas, porro o cocaína) pero enseguida lo detectamos y lo sacamos del pabellón. El siervo no quiere lidiar con eso. Además bajamos el mismo día que el otro pabellón cristiano, así que en eso no tenemos problemas porque los siervos tienen la misma política. Y los hermanos aprendieron a seguir las líneas que le tiran los siervos de los pabellones.

La posibilidad de vivir en un pabellón tranquilo, sin sobresaltos, conlleva aceptar una serie de normas religiosas y una cantidad de actividades de cultos. Muchas veces terminan cansando al interno que no tienen muy arraigada su fe. La posibilidad de que lo expulsen de un pabellón cristiano por mala conducta, son altas. A pesar de la doctrina del perdón, los pabellones cristiano son intolerante a la desobediencia, a la falta de respeto y a la ausencia de los hermanos en las actividades religiosas, tanto en el pabellón, como en el sum de visita. Los motivos de expulsión en esos pabellones no son por peleas o porque alguien lastimo a otro, esos hechos no ser registran en los pabellones. La mayoría de los problemas en el pabellón son por ingreso de drogas, o por falta de respeto.

### 3.7. Limpieza de Población diferencias y entrecruces de objetos.

El Rol del limpieza del pabellón de población tiene caracteriza distinta a un limpieza de un pabellón cristiano, ya que esté al parecer no está medido por la elección de sus pares, ya que normalmente él mismo haciendo demostración de violencia, toma para sí el poder. Nunca está solo en su cometido, ya que siempre se asocia a otros internos con el mismo objetivo la de llevar una política de gobierno dentro del pabellón. El limpieza en términos de Ángel (2015) *“tiene la potestad de regular la violencia entre sus pares, con su presencia, con su discurso construye legitimidad que le permite conseguir beneficios para su pabellón, y a su vez ciertas condiciones y garantías para las autoridades de la cárcel”*. Así lo expresa en esta emisión

(...) Para ser limpieza de población tenés que tener nafta, te tenés que para de mano con todos, con la gorra, con los presos, con el que se te ponga en frente; si viene el diablo lo tenés que correr a puñaladas. El limpieza de pabellón se une a otros “vagos” igual que él y le hace la guerra a la gorra. Por ahí tranza, pero nunca se deja quebrar. El limpieza de un pabellón tiene que tener que ser maldito, primero está él y después él. Yo ya dejé de ser limpieza de población porque estoy más grande y no me da la nafta pero fui limpieza de pabellón y es así como te lo cuento la limpieza del pabellón población se tiene que parar de mano. (Entrevista a D 14/06/2016)

(...) El limpieza pelea por el carnet; el carnet Tumbero de la población carcelaria, se impone por la violencia y por las riñas, se hace la fama y se junta con un rancho que mate y muera por él, nosotros desde que llegamos al penal que veníamos con la intención de tomar el pabellón, con simón el viejo ya sabíamos la jugada así que nos la hicieron fácil y antes que subiéramos nos habían avisado que nos estaban esperando para que tomáramos el pabellón, ya que en otros penales la política la poníamos nosotros no tranzábamos con la gorra pero tampoco echábamos a los pibes a puñaladas por un par de zapatillas, teníamos códigos de chorro (Entrevista a G 02/09/2016)

El carnet genera en el interno de población cierto status de violencia y aguante, no obtiene otro beneficio que el ser temido y admirados por otros internos. Algunos para demostrar su nivel de conflictividad, realizan riñas a propósito, “le arman la causa” a alguno que se quieren sacar de encima y lo invitan a pelear por sus cosas o a irse del pabellón sin nada. Les roban a punta de faca y los echan del pabellón. Ángel (2015), describe cómo se dan estas interacciones violentas por la obtención del carnet de limpieza; estas disputas pueden llegar por lo general a agresiones físicas y hasta la propia muerte. Tal es la presión por conseguirlo, que frecuentemente cuando dos de los detenidos disputan este “trofeo” las riñas no terminan hasta que uno de los dos diga que ya está que no pelea más y decide irse del pabellón voluntariamente. También puede resultar mal herido y de gravedad a causa de las puñaladas. (Ángel 2015: 20)

(...) ni bien subí al pabellón me tiraron un fierro en la entrada del pabellón otro que estaba pillo me paso un poncho (manta) así que me emponche bien y comencé a tirar puñalada a “troche y moche”. Algún puntazo me lleve, pero al otro, le abrí la panza, sus rancho (compañeros de celda) lo sacaron porque si no me lo cargaba ahí nomás; lo mandaba a que vea la barra brava de San Pedro. Después de un tiempo de buzones, subieron al pabellón y me dieron el carnet de limpieza sin berretines y sin protestar, ahora ya no se escuchan tantos “guitarrazos” ni tenemos ninguno que quiera hacernos “un atentado” pero igual estamos pillos que en cualquier momento algunos se quiera levantar y comenzar a afilar algún fierro. Pero estamos bien pillo ahora la política la llevo la hacemos nosotros. (Entrevista a, P 14/12/2016)

Esta emisión permite ilustrar el perfil del limpieza de pabellón de población. Y de cómo las luchas por el poder material y simbólico que otorga el carnet y sus jerarquías al interior del pabellón, despliega un accionar de aguante y de “bancar la toma”. Esta demostración de poder es similar a la que describe Garriga (2007), “poseer el aguante requiere de valentía coraje y arrojo para enfrentar al rival, para hacerle frente al riesgo del desafío físico solo los que tienen los huevos, poseen la bravura, el valor y la intrepidez de atreverse a luchar”

(...) Yo ya recate ante de subir, un fierro; aparte estaba re- empastillado, estaba bien loco; así que al primero que me recibió le di un par de fierrazos y empecé a desafiar a todo el que se me paraba de mano, el limpieza me dijo para loco, cálmate y me tiro el carnet, de una, ahí recién empezamos a negociar; apliqué mafia a unos cuantos giles que tenían de gato y enseguida me armé de mis cosas. Yo soy chorro, un pibe sufrido y por eso acá él chorro manda. (Entrevista a, J 21/02/2017)

Las distintas jerarquías del mundo carcelario se cristalizan en los relatos de los internos demostrando que “la identidad” obtenida producto de las distintas jerarquizaciones que se dan hacia el centro del mismo las misma, son productos de las relaciones de violencia y acuerdos políticos. “Yo soy chorro”. Así también lo describe Ángel (2015) “*En diversas oportunidades escuche vincular el delito por el que se está como un atributo por el cual se tiene derecho a “parase de mano”*”. La identidad según Stuar Hall (2003) (...) en contradicción directa con la forma como se las evoca constantemente las identidades se construyen a través de la diferencia, no al margen de ella. Esto implica la admisión radicalmente perturbadora de que el significado “positivo” de cualquier término y con ello su “identidad” solo se puede construir a través de la relación con el otro, la relación con lo que él no es, con lo que justamente le falta, con lo que se ha denominado su afuera constitutivo. (Stuar Hall, 2003: 18)

### 3.8. Comunicación, idas y vueltas

La mayoría de las celda de los pabellones tienen teléfono de línea que funcionan a tarjetas, difíciles de conseguir y que encarecen los llamados; esto no es suficiente para tener a la población calmada y uno de los elementos que colabora con la pacificación de estos lugares son las redes sociales y el contacto con la familia, los amigos y la información que proporciona la red social; la posibilidad de socializar y hacerse de conocidos nuevos y jugar un poco a estar afuera conseguir una persona que venga a visitarlo, es una de las ventajas de los internos que poseen “bichito”. Este objeto tiene la opacidad de la mirada del servicio, que comprende, y que muchas veces hace vista gorda. Los aparatos celulares tienen circulación y vida en los pabellones con tal de mantener el orden y la calma en los pabellones de máxima seguridad. Es harto conocido que los celulares son uno de los elementos que más circulan y que se mantienen; en una especie de mercado de ida y vuelta con el poder de control. A su vez el procedimiento del servicio penitenciario en algunos casos es ejecutar una sanción disciplinaria, en este caso al que se le incaute el celular. Este parte puede tener serias connotaciones para el procesado o condenado ya que le ocasiona un perjuicio no solo material sino subjetivo con respecto a la expectativa de tener algún beneficio para la libertad

(...) Zafé del parte porque no me hice cargo pero perdí el celu. Para colmo ni el chip me quiso devolver el gorra. Me preguntó si quería hacerme cargo del celular me hacía el parte, sino que lo dejara y me fuera, seguro después lo encontrás en algún pabellón porque la gorra lo vende en algún pabellón Entrevista a H 16/03/2017).

(...) La gorra nos dios dio vuelta el pabellón seguro sabía que alguien tenía un billete, o seguro que andaban buscando algún bichito copado. El que perdió fue el negro, tenía un

bichito<sup>55</sup> re-cheto pero perdió y se lo llevo la gorra, fue a reclamarlo pero le dijeron que si se lo daban lo tenían que escribir, le tenían que hacer un parte y no da, se los dejo y no le quisieron ni darle el chip con el numero perdió por todos lados. (Entrevista a G 23/06/2017)

El servicio a través de la requisita logra encontrar varios celulares en las celdas que requisita. Una vez que los detecta llama a todos los integrantes para que el que se quiera hacer cargo le hagan un parte pero la mayoría no quiere saber nada que lo informen así que lo dejan. A lo sumo le piden el chip, “pero *si la gorra es frígida ni empedo te da la pasada*” y no te dan nada, al tiempo lo reingresan en el pseudo-mercado carcelario. Es común ver a internos ofreciéndolos en otros pabellones, como en esta emisión:

(...) Yo giro por todo el penal con los tachos de basura y el otro día me encontré con que un interno tenía mi celular, le pregunté quién se lo había dado porque la requisita me lo había sacado; y me cuenta que otro interno se lo vendió, le pedí que por favor me diera el chip pero ni cabida, por lo menos borró todas las fotos de mi familia, no quise arrancar a los fierrazos porque estoy haciendo buena conducta y estoy a dos meses de irme; con tal de hacer uno pesos la gorra te vende cualquier cosa, igual yo me regalé porque no lo quise reconocer como mío para salvarme de un parte así que la hicieron corta o lo reconoces y te hago un parte o sino anda tranquilo al pabellón me dijo el gorra de la requisita. (...) (Entrevista a Hermano K 26/02/2017)

El tema de las comunicaciones con la familia y amigos a través del aparato teléfono celular, (objeto prohibido por el servicio penitenciario). Este aparato es un puente y un símbolo del afuera y las necesidades de comunicación con las personas queridas.

### 3.9. El afuera y el adentro, las cosas viajan en ambas direcciones

Los distintos objetos y cosas circulan en el interior y hacia afuera de los muros, no solo en el pabellón cristiano. El afuera se hace presente en las cosas y en los objetos que ingresan pero también existe una relación entre los márgenes de la frontera del penal y que interactúa con los vecinos de la zona. En estas emisiones se pueden ver cristalizada esta transversalidad que opera en las nociones de conflictos intergrupales. En palabras de Svareintein (...) el concepto de transversalidad y la dialéctica de lo instituido y lo instituyente convocan a pensar en la noción de conflicto en los procesos inter e intragrupal

(...) yo soy vecino de la cárcel vivo al frente del basural pasando la ruta Tenes la villa el paisaje de mi barrio es la cárcel y el CEAMSE, con mis vecinos veníamos al basural a reciclar la basura que llega de todas parte del conurbano. Yo tenía un carrito con una yegüita y cirujeaba en el CEAMSE, ahí conseguía, cartones, aluminio para poder vender antes de que se hiciera la cooperativa de reciclados y cuando llegaba el camión de la cárcel, nos tirábamos de cabeza, porque entre las cosas la basura que venía avecé tiraban “las bandejita”, (comida en bandeja descartable cerradas con tapas). Esta comida del penal venían intacta, las bandejitas venían apiladas sin tocar, la comida adentro estaba perfecta. También venían bolsas de pan oreado hasta algunos parecían del día, abecés un poco sucio, pero lo recatábamos incluso le repartíamos a los vecinos. La mitad del barrio los pibes estaba en cana ahora me toco a mi vivirla desde adentro. Entrevista a Herman J 02/04/0216

---

55 Bichito, celular Bichito re-cheto , celular sofisticado con aplicaciones avanzadas.

Esto que explica el interno, lo volví a escuchar en un evento que se realizó en el centro Universitario San Martín, interactuando con los compañeros que venían de la cooperativa de reciclado nos hicieron la siguiente mención:

(...) yo trabajo en la planta de reciclado de el CEAMSE pero antes cirujeaba junto a mi familia en el basural cuando la cooperativa aun no funcionaba, me acuerdo que varios vecino de la villa veníamos a cartonera yo y mi marido esperábamos que vinieran los camiones del SPB que seguro no íbamos con algo para para la olla. Nota de Campo 20/05/2016

(...) cuando llegaba el camión del penal la mayoría de los cirujas y los que trabajamos en el reciclado, vamos a buscar las bandejitas sin tocar que llegaban del penal; ustedes sí que comen bien he, mira que tiran un montón de comida, (...)

Luego de escuchar estos relatos varios compañeros, me incluyo, cuando sobran bandeja de comida la poníamos en bolsa doble para que no se ensucien, porque sabíamos de antemano que en el afuera, esa comida les podría llegar a los niños o a algún adulto, que lo necesitaba, también nos entristecía y nos interpelaba sobre nuestras propias conductas. Lo económico atraviesa la miseria desde adentro hacia afuera y desde afuera hacia adentro.

En este capítulo se puede comprender como los objetos y las cosas circulan por el penal y también, como estas relaciones traspasan los muros y se produce una acción que tienen que ver con la carencia y con la humanidad. Las acciones de las personas en “estado cautivo” se mantienen por momento cohesionada por el mismo sistema, pero a su vez encuentra espacios de libertad que le permiten salir de la propuesta lógicas del encierro



## Conclusión

El objetivo que persiguió este trabajo de investigación fue comprender la forma de habitar, las normas, las características de un pabellón cristiano, la circulación de objetos y cosas, las formas de pago y los intercambio con el afuera. Todo esto en un proceso que tiene que ver con los dogmas de la religión cristiana, en un contexto de encierro dentro de una cárcel.

Para esto describí, comprendí, y problematice las distintas lógicas y prácticas de los internos del pabellón cristiano y compare las diferencias con el limpieza de población y el siervo en lo que es la circulación de mercancía, todo esto en la unidad 48 de la localidad de Sam Martín, provincia de Buenos Aires. Entendiendo por los anteriores trabajos de investigación en el mismo campo, el autogobierno de los siervos de los pabellones cristianos y la libertad que el servicio penitenciario otorga a los integrantes del mismo a fin de llevar el pabellón, bajo sus propios sistemas de gobernabilidad, intercambio, disciplinamiento y habitabilidad.

Así también reconocer la legitimación por parte de las instituciones penitenciarias, respecto del gobierno de los internos a fin de que estas prácticas religiosas mantengan pacificada la población y la conflictividad baja, en forma efectiva. Los pabellones cristianos se mantienen “planchados<sup>56</sup>” a decir de los internos. Esto están bajo una órbita de observación y control por parte de los propios internos. Son ellos los protagonistas de intercambios y circulación. Son productores y reproductores de sus propias acciones y contradicciones.

(...) Acá en el pabellón de hermanito no se pelea, si te quieres hacer el guapo y arrancar una faca, tenés tres pabellones de población para hacerte el tumbero. Acá se respeta la iglesia (Entrevista a Limpieza 02/06/2016)

Esta investigación demandó un trabajo de tres años que van desde el periodo 2015 al 2018 durante los cuales realicé una exploración, en profundidad, observación participante y entrevistas de un cuerpo de 25 entrevistas a personas perteneciente a dicho pabellón y algunas que pasaron por el lugar y en el momento de la entrevista ya estaban alojadas en otro pabellón de característica similares. El análisis de los espacios la forma de habitar de transitar el despliegue de tácticas y la sociabilidad estuvieron formando parte del objetivo analítico de la presente investigación. Así como también la forma en que el interno reciclaba y ponía en juego todo un saber obtenido en el lugar para hacerse de las cosas que necesitaba de primera necesidad.

En este trabajo intentamos contribuir al campo de los estudios sociales de la economía y de la religión, a partir de las actividades cotidiana de los internos que se encuentran o se encontraron en dichos pabellones, privado de su libertad para esto nos

---

56 Planchados. Pabellones tranquilos no hay peleas ni conflictos.

hemos enfocado en cómo desplegaban su forma de habitar, sus tácticas de intercambio y sus particularidades en relación a la estructura de un campo religioso dentro de un penal.

Hemos observado que los sujetos que viven en dichos pabellones buscan un cambio trascendental y concreto en su vida ya sea por querer dejar sus vicios, obtener beneficios, materiales o judiciales, estar tranquilo, o bien sentirse protegido por la lógica de reciprocidad que impera en dicho pabellón. A la cual le hemos dedicado un capítulo el capítulo dos que abarca toda la parte del intercambio así como una parte también del capítulo tres en donde doy cuenta de las formas en las que los internos se hacen de materia prima para hacer sus manualidades su arte e intercambiarlo por dinero mercancía o servicios.

También analizamos lo antagónico que le resulta para el no practicante de la religión cristiana, permanecer en esos espacios y cómo los integrantes de los pabellones circulan y hacen circular cosas y objetos que le permiten socializar y hacerse de los elementos que le permiten habitar esos espacios. Entre aquellos que reniegan del control y el disciplinamiento y hay aquello que lo buscan con tal de dejar atrás otros males mayores. Como buscan una mejor calidad de estadía en la cárcel y como hacen para mantenerse ocupado dejando que el tiempo pase para volver a la libertad en condiciones óptima física y psicológicamente.

En estos espacios también se pueden ver resistencias y antagonismos, pero también impera un concepto cristiano alejado de todo interés, aunque en algunos de los que viven estos espacios también aprovechan el lugar para estar alejado de todo riesgo y violencia. El don y contra don también encuentra otra forma al dar sin esperar nada a cambio y que se ve a lo largo de todos los trabajos y observaciones compartidas en este espacio.

También es pertinente analizar cómo algunos sujetos están totalmente convencidos por la doctrina cristiana, sus cultos y sus prácticas. Pudimos interpretar y comprender sus relatos, pudimos participar y ver cómo parte de la retórica de lo nouménico (el lenguaje de lo divino) performa<sup>57</sup> a un sujeto, y esta palabra traduce en la obediencia a los evangelios, y a ser parte de una comunidad que los contienen no solo desde el adentro sino en las visitas de los pastores que llegan de la calle. Pertenecer le otorga protección, los ampara bajo un paraguas doctrinario de reciprocidad y también de coerción.

Estoy acá porque quiero cambiar no estoy refugiado no utilizo la biblia para estar cómodo. Quiero un cambio en mi vida. (Entrevista a Hermano A 08/04/2016)

Las prácticas y los cultos, signan al pabellón que se mueve en un sentido diacrónico haciendo que cada espacio esté regulado y el tiempo forman parte de una

---

57 Performa, de performatividad, el habla hace acto, formatea, transforma.

ocupación que tiene que ver con mantener al interno ocupado. A su vez la vigilancia de las distintas jerarquías de los ministerios, (que son sus mismos compañeros), les hace adoptar ciertas tácticas para evadir los controles y las normas que rigen en el pabellón.

Los pabellones iglesia dentro de los penales son diferenciados de los demás pabellones por su capacidad de autogestión, gobernabilidad, por la capacidad de conseguir recursos, por su interacción con el afuera, y por su doctrina religiosa. La posibilidad de mantener una población pacificada es el valor más importante para la administración penitenciaria.

A la luz de la investigación hemos visto cómo el interno, se las ingenia para hacerse de una producción material que le permita sobrevivir en esta situación de deprivación, cómo estos intercambios son legitimados por la población carcelaria, cómo el interno también encuentra un pseudo-mercado para poder salir con sus obras al exterior, también de esta relación, obtener algún beneficio que le permita en un futuro poder retomar su estado de libertad.

Las prácticas religiosas así como los cultos y otras actividades, que puede observar en la investigación quedaron aprehendidas por los internos que permanecen hasta su libertad en el mismo pabellón cristiano, las rutinas del dogma cristiano le aportan certeza y fortaleza, tanto objetiva como subjetiva. Objetiva: que se sitúa en el lugar en las prácticas y en la convivencia, y subjetiva a través de la fortaleza para afrontar el tiempo “*sin quebrarse*”, para interpretar el encierro y para resignificar el tiempo.

(...) La cárcel te quiere quebrar, te quiere tirar abajo, pero lo único que te mantiene en pie es la fe la esperanza de salir, lo más sano posible de este loquero. (Entrevista a Hermano G 05/07/2017)

(...) sino, pongo los ojos en el señor, siento que no puedo. Él es el que va delante de mí. Por él pude dejar de fumar, lo prometí. Ahora tengo que cambiar mi forma de vivir, comenzar a hacer las cosas bien dejar de robar, de poner triste a mi familia. Dejar atrás mi pasado, intentar ser alguien nuevo una herramienta útil para mi familia y para la iglesia. (Entrevista a Hermano S 05/07/2017)

Hay internos que comienzan por primera vez sus estudios primarios estando en condiciones de encierro. Tienen un convencimiento de que cuando salgan de estar en la cárcel van a congregarse en la iglesia van a ser pastores o ministro que quieren tomar un rumbo diferente en sus vidas, ese es uno de los relatos que más se escucha en el pabellón cristiano.

También están aquellos que terminan el secundario, completando una porción importante de su vida dándole sentido e importancia a la educación ya que lo expresan en las emisiones, que la situación de precariedad y pobreza en el afuera, no se lo permitió. Otros participan de las carreras en la universidad. Y están aquellos que no hacen nada más que abrazarse a la fe, de tal manera de anhelar salir afuera, a servir al señor, congregarse y seguir haciendo la obra; dar testimonio para que otro no caiga en las mismas dificultades que tuvieron ellos al tener que pasar por esta experiencia. Según sus relatos el carácter místico y subjetivo que lo llevan a una conversión, ser otra persona, distinta a

la que era un “viejo hombre”, un nacimiento que tiene que ver con la fe, que no admite explicaciones de la razón, sino del creer. Reconocer a dios, y ser reconocido por este, ser llamado por el nombre bajo un propósito de reconocimiento recíproco.

(...) Cuando salga de acá voy a ir a congregarse a la iglesia de mi barrio, voy a dar testimonio de como el señor me cambio la vida. Yo era un cachivache<sup>58</sup> un bardo un moño con pata. Vivía drogado en los pabellones, hasta que dije basta, me vine al pabellón cristiano, para cambiar mi vida. Quiero testificar como, a pesar de estar entre cuatro paredes encerrado por varios barrotes me sentí en libertad, pude pedir perdón a mi señora a mi familia por haberlos hecho sufrir tanto y sentir que ahora todo lo puedo en el señor que me fortalece. (Entrevista a consiervo G 12/05/2016)

Los pabellones cristianos permiten un intercambio de objetos, de cosas bajo un paraguas solidario. En la doctrina cristiana formula al amor al prójimo como uno de los más importantes mandamientos. Y es la primera y principal armadura de un cristiano. Pues la posibilidad de dar desinteresado está vinculado con esta pertenencia. En esta investigación hemos visto de todo tipo de relaciones e intercambios. Pero lo que si es cierto, es que las cosas y los objetos de intercambio en los pabellones cristiano están mediados por un espíritu de solidaridad recíproca, aunque en otros casos la heterogeneidad de los habitantes, hace que el interés individual prevalezca sobre este.

También en esta investigación queda cristalizado el hecho que el interno puede crear una red de relaciones, para poder intercambiar sus productos incluso con el personal del servicio penitenciario. La existencia de un submercado paralelo, está ahí flotando, pero no queda del todo claro, ya que siempre existen opacidades que mantienen una suerte de relato inverosímil de los actos en estos contextos. Es decir las relaciones que se tejen entre los internos entre si y entre los internos y el servicio penitenciario. Siempre esta mediado por el hecho del posicionamiento que cada uno tiene con respecto al objeto a la cosa, en caso de los celulares es un ida y vuelta del objeto, que lo quitan en un pabellón y aparece en otro. También en cuanto a las manualidades y los cuadros estos van en direcciones horizontales, ya que el intercambio se puede realizar con un interno o con un penitenciario.

En esta investigación pudimos dar cuenta de la heterogeneidad que existe hacia el interior de los pabellones cristianos. Nos adentramos en el espacio del pabellón haciendo observación participante, estando en sus actividades de culto, en sus reuniones de ministerio. En el mismo hemos podido ver cómo se configuran las relaciones entre aquellos internos que están convencidos de habitar estos lugares, y aquellos que buscan una protección, sin dejar de ver que también hay otros que están siguiendo una especie de transformación, de cambio y de nueva experiencia positiva. Participando de las distintas actividades religiosas y de culto, pudimos elucidar y comprender como cada actor forma parte de un teatro metafórico, que tiene que ver con el contacto de lo

---

58 Cachivache. Desordenado revoltoso.

espiritual, con las prácticas religiosas y con la posibilidad de dejar algún vicio o problema que el interno sufre estando en estos lugares.

## Bibliografía

Algranti, J: (2012) “La realidad carcelaria y sus variaciones religiosas. Un estudio sobre las formas de habitar los pabellones evangélicos”, Revista de Ciencias Sociales, segunda época, año 4, N° 22, Bernal, Universidad Nacional de Quilmes, primavera de 2012, pp. 27-43.

Alonzo Luis Enrique: (1999) Crisis de la sociedad del trabajo y Ciudadanía: una reflexión entre lo global y lo local. UAM Política y Sociedad, 1999

Ángel Luis Alberto: (2015) “La política acá la hacemos nosotros” Relaciones de Gobernabilidad y jerarquización en una cárcel Bonaerense (2015) Unsam/ Cusam Argentina, 1880-1955, Buenos Aires: editorial Siglo XXI.

Auyero, J: (2002) La Protesta, retratos de la beligerancia popular en la Argentina democrática, Buenos Aires, Libros del Rojas. 2002

Barbero Martin: (1987) Procesos comunicación y matices de cultura: itinerario para salir de la razón dualista, México Gustavo, Gilli, 1987

Bataille Georges: La noción de gasto - N° 7 de “La Critique Sociale” (1933)

Bellucci, M y Rapisardi, F (1999) : Alrededor de la identidad. “Luchas políticas del presente” en Revista Nueva Sociedad, N° 162 (40-53 )

Benedict Anderson: (1999) Comunidades imaginadas, Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo.

Bourdieu P. (1990) Algunas propiedades de los campos. En sociología y cultura

Bourdieu P. (1991) “El sentido práctico” versión castellana de Álvaro Pazos,

Bourdieu Pierre: “Classement declassement, reclassement”, Actes de la recherche en ciencias sociales, 1987

Bourdieu, Pierre y Wacquant, loic: Respuesta. Por una antropología reflexiva México: Grijalbo, (1995)

Bourdieu, Pierre: cosas y dichos, - Gedisa, (1988) - La fabricación del Habitus económico, Buenos Aires: Revista Critica en desarrollo (2008)

Brardinelli, R : (2008) “Pentecostalismo carcelario, diferencias y similitudes” En Cambios culturales, conflictos y transformaciones religiosas, Bogotá: Asociación Latinoamericana para el estudio de las religiones (ALER).

Brardinelli, R. (2012) “De iglesias y pabellones inventados. Paradigmas carcelarios y ‘conversiones religiosas’”, Revista de Ciencias Sociales, segunda época, año 4, N° 22, Bernal, Universidad Nacional de Quilmes, primavera de 2012, pp. 7-26.

Brardinelli, R. y Algranti, J. (2011), “Pentecostalismo carcelario. Morfología y representaciones”, Proyecto de investigación. Universidad Nacional de Quilmes, 2009

Butler Jhudit: Política de Género y Derecho a Aparecer. 2007 y cuerpos en alianza y la política de la calle en cuerpos aliados y lucha política, Buenos Aires, Paidós.

- Caimari, L. (2004) “Apenas un delincuente”. Crimen, castigo y cultura en la
- Cesaroni, C. (2013) “Masacre en el pabellón séptimo”, -Ia ed.- Temperley cualitativas”, Barcelona: Gedisa. Cuestión social/obrero en Argentina” en La cuestión social en la argentina, 1870
- Daroqui, A, Maggio, N, Bouilly, R, Motta, H: (2009) Dios agradece su obediencia:la “tercerización” del gobierno intramuros en la cárcel de Olmos, Congreso ALAS 2009
- Daroqui, A. (Comp.) (2009) Muertes silenciadas: La eliminación de los “delincuentes”. Una mirada sobre las prácticas y los discursos de los medios de comunicación, la policía y la justicia. Ediciones del CCC, Buenos Aires.
- Daroqui, A. “De la resocialización a la neutralización e incapacitación” en Encrucijadas n° 43. La revista de la UBA, Buenos Aires, marzo de 2008.
- Daroqui, A; Magio, N; Bouilly, M y Motta, H. (2009) “Dios agradece su obediencia. La “tercerización” del gobierno intramuros en la cárcel de Olmos”. XXVII Congreso Alas. Buenos Aires.
- De Certau Michel, Dominic Julia y Jacques Revel: “Nisard. La belleza de lo muerto” en la cultura plural, Nueva Visión, Buenos Aires, 1999 (1974)
- De Certau Michel, la invención de lo cotidiano: Habiter, cuisiner Universidad Iberoamericana Printed an made in Mexico.2000
- DE Certeau, Michel (2000) “Andares de la ciudad” y “Relatos de espacio”, en La invención de lo cotidiano I. México, ITESO.
- Eco Humberto: (1998) Cinco escritos morales, - Tratado de semiótica general, Barcelona: lumen, 1981
- Foucault, M. (2005). Vigilar y castigar. Nacimiento de la prisión. Siglo XXI Editores, Madrid.
- Foucault, M. (1989) “La disciplina procede ante todo a la distribución de los individuos en el espacio”. En Vigilar y castigar, Buenos Aires: Siglo XXI. –
- Foucault, M. (1991) La Verdad y las formas Jurídicas Buenos Aires: Siglo XXI
- Foucault, M. (2002). Historia de la sexualidad. Tomo 1. La voluntad de saber. Siglo XXI Editores, Buenos Aires.
- Garland, David (2005) La cultura del control. Crimen y orden social en la sociedad contemporánea, Gedisa, Barcelona.
- Geertz, Clifford: Centros reyes y carisma: una reflexión sobre el simbolismo del poder Barcelona Gedisa 1977 pp 165- 171
- GIGLIA, Ángela (2012). “Habitar, orden cultural y tipos de hábitats”, en El habitar y la cultura. Perspectivas teóricas y de investigación. Barcelona, Anthropos Editorial.
- Goffman, I. (2009) Internados. Ensayos sobre la situación social de los enfermos mentales. Buenos Aires: Amorrortu.

- Hall, Stuart: *Ecoding/ Decoding, culture, media, language*, Londres: Hutchinson, 1980
- Karl Polanyi “el enfoque substantivista” (1944)
- La Bardonnie, Mathilde “les folies Langagieres” en *Le Monde*, 17 de febrero de 1982 citado por De Certeau, Barcelona (1999)
- Lynch Fernando (2013) *Legislación del vicio: “Una hermenéutica jurídica de la prohibición de las drogas”* Bogota pp 55-90
- Malinowski Bronislaw: *Argonauts of the Western Pacific*, Editorial Planeta-De Agostini, S. A. 1986, para la presente edición, Aribau, 185, 1º- 08021 Barcelona (España)
- Marshall T H (1977), *Tom Bottomore: ciudadanía y clase social* Madrid, Editorial Alianza (2004)
- Marx Karl: *Introducción general a la crítica de la economía política 1857 Siglo XXI editores* (1989)
- Mauss, Marcel: *Ensayo sobre el don, “forma arcaica del intercambio”* en “*L Année Sociologique*” (1925)
- Mellucci A. *¿Liberación or meaning? Social movements, culture and democracy*, en Pieterse, J,N (Ed.) *Emancipations. Modern and postmodern*. Londres. Sage.
- Norberto Elias: *el proceso de la civilización* pag 102
- Parsons, Talcott. (1967), "Propaganda y control social". In: *Ensayos de Teoría Sociológica*. Buenos Aires: Paidós, pp. 124-153.
- Pavarini, M. (2002) *Control y dominación. Teorías criminológicas burguesas y proyecto hegemónico, Siglo XXI*, Buenos Aires.
- Pereyra, S, Perez, G. Y Schuster, F : (eds) (2009) *la huella piquetera. Avatares de las organizaciones de desocupados después de 2001*, Buenos Aires.
- Perez G. y Natalucci A. (2010) *Reflexiones en torno a la matriz movimentista de acción colectiva en Argentina: “la experiencia del espacio militante Kirchnerista”*
- Pratt, Mary Louise (2003): *Globalización, desmodernización y el retorno de los monstruos* Perú: SIDEA
- Reguillo Rossana (2002) *Épica contra melodrama. Relatos de santos y demonios en el “anacronismo latinoamericano*, en Hernán Herlinghaus (editor) *Narraciones anacrónicas de la modernidad. Melodrama e intermedialidad en América Latina*. Cuarto Propio, Santiago de Chile.
- Revista de Trabajo Social- FCH UNCPBA- Sobre el trabajo social, la complejidad de los territorios de intervención y la Interdisciplina.* (2009) Monica Calienni, Ana Maria Martin, y Marcela Moledda.2009
- Rodríguez María Graciela: *Reflexiones teóricas y líneas de investigación* San Martin: Unsam – edita,- *Medios Protesta y Experiencia en Argentina.* - Nómadas 2004



- Rodríguez Salazar, Tania: “Sobre el potencial teórico de las representaciones sociales en el campo de la comunicación Nro 11 (2009)
- Roig, Alexandre “Monedas vivas y monedas muertas. Genealogía del dinero en la cárcel”. Papeles de Trabajo, 8 (13), 2014 pag. 126-143.
- Rosas, J. (2013) “El mundo del trabajo evangélico”. Mimeo. CUSAM, Buenos Aires.
- Rossana Reguillo: Política de la In-visibility. La construcción social de la diferencia FLACSO, Argentina, 2008
- Said, Edward: Orientalismo, Madrid: Libertarias, 1990
- Salvatore R. (2002) “Criminología Positivista, reforma de las prisiones
- Svampa Maricela (2004) El futuro de los piqueteros depende de la clase media:
- Svampa y Maricela y Pereyra Sebastián: Entre la ruta y el Barrio. Buenos Aires, (2003)
- Svampa, M. (2006) La sociedad excluyente. La Argentina bajo el signo del neoliberalismo, Taurus, Buenos Aires.
- Valverde Molina, J. (1997) La cárcel y sus consecuencias. Madrid: Popular
- Vasilachis de Gialdino I. (2007) (Coord.) “las estrategias de la investigación cualitativa”
- Verón Pablo: la formación de la clase obrera en Inglaterra Tomo I Crítica 1989, 1987
- Villareal. Magdalena (2014) “Mexicanos endeudados en la crisis hipotecaria de California Revista Desacatos. pp 19-34
- Wacququant, L. (2000) “Las cárceles de la miseria”. Buenos Aires. Manantial
- White. H: (1992). El contenido de la forma. Narrat discurso y representación, Buenos Aires.
- Wilkis, Ariel: (2013) “Las sospechas del dinero” . Moral y Economía en el mundo popular.
- Williams Raymond: (1980) Hegemonía y Cultura en Marxismo y Literatura -Palabras Claves, Buenos Aires: Nueva Visión, 2003
- Williams White: Street Corner Society, University of Chicago Press, 1965
- Zelizer, Viviana (2008) Transacciones económicas y relaciones personales. Una Etnografía después de la Gran División”, Crítica en Desarrollo N° 2 Buenos Aires
- Zelizer, Viviana (2009) La negociación de la intimidad. Fondo de la Cultura Económica Buenos Aires. Capítulo 1, pp Bauman, Z. (2006) Vidas desperdiciadas. La modernidad y sus parias, Paidós, Buenos Aires.

